



สวดมนต์ทำวัตรเช้า-เย็นแปลไทย

ฉบับส่วนโมกขพลาราม







“

เรื่องทำวัตรเช้าทำวัตรเย็นนี้ ไม่มีประเพณีในครั้งพุทธกาล
เรามาตั้งกันขึ้นเอง ในประเทศที่พุทธศาสนาเข้ามาถึง
แต่ว่าการกระทำบางอย่างซึ่งรวมอยู่ในการทำวัตรสวดมนต์นี้
มันมีบางอย่างมีในครั้งพุทธกาล นั่นคือ การสาธยายธรรม

การสาธยายธรรมะที่เป็นหลักปฏิบัติ
หรือสาธยายรายละเอียดของ
พระพุทธรูป พระธรรมคุณ พระสังฆคุณ

”

ในการสาธยายนั้นไม่ใช่ว่าไม่มีประโยชน์
ที่มันยังมีคกว่านั้น ซึ่งอาจจะไม่เคยได้ยิน ได้ฟังก็ได้
เขาเรียกว่า ทางแห่งวิมุตติ : วิมุตตายนะ -
ทางที่จะติดต่อกับวิมุตติ ก็เมื่อ

ฟังธรรมอยู่กค,
แสดงธรรมอยู่กค,
สาธยายธรรมอยู่กค,
คคณิกธรรมอยู่กค,
เจริญภาวนาอยู่กค

๕ ข้อนี้ มันเป็นทางแห่งวิมุตติ



- พุทธทาสภิกขุ -



(นาที)

ภาค ๑ คำทำวัตรเช้าและเย็น

คำบูชาพระรัตนตรัย

(๐๑:๓๒)

ปูพพภาคนมการ

(๐๑:๒๘)

คำทำวัตรเช้า

(๑๘:๕๓)

๑. พุทธาภิธุติ

(๐๓:๓๑)

๒. ธรรมาภิธุติ

(๐๑:๒๖)

๓. สังฆาภิธุติ

(๐๒:๔๒)

๔. รตนัตถยัปปณามคาถา

(๐๓:๒๐)

๕. สังเวคปริกิตตนาปาฐะ

(๐๓:๕๔)

คำทำวัตรเย็น

(๑๓:๒๘)

๑. พุทธานุสสติ

(๐๑:๕๐)

๒. พุทธาภิคีติ

(๐๔:๑๖)

๓. ธรรมานุสสติ

(๐๑:๐๖)

๔. ธรรมาภิคีติ

(๐๔:๐๒)

๕. สังฆานุสสติ

(๐๒:๒๐)

๖. สังฆาภิคีติ

(๐๓:๕๕)

๕ เนอธรรม

(นาที)

ภาค ๒ บทสวคมนต์พิเศษ

บทพิเศษ ๑ (ตอนเช้า)

(๔๑:๒๕)

๑. สรณคมนปาฐะ (๐๑:๔๓)
๒. อัญญสิกขาปทปาฐะ (๐๒:๐๔)
๓. ทิวัตติงสาการปาฐะ (๐๒:๒๕)
๔. เขมาเขมสรณทีปิกคาถา (๐๒:๒๑)
๕. อริยชนคาถา (๐๑:๓๓)
๖. ตีลักขณาทีคาถา (๐๓:๑๑)
๗. ภาวสุตตคาถา (๐๑:๑๖)
๘. ภัทเทภรตตคาถา (๐๒:๐๐)
๙. ชัมมคารวาทิกาถา (๐๒:๒๕)
๑๐. โฉวาทปาฏิโมกขคาถา (๐๒:๐๕)
๑๑. ปฐมพุทธภาสิตคาถา (๐๑:๓๐)
๑๒. ธาตุปัจจุเวกชนปาฐะ (๐๖:๓๐)
๑๓. ปัจฉิมพทุโธวาทปาฐะ (๐๐:๕๔)
๑๔. บทพิจารณาสังขาร (๐๒:๔๑)
๑๕. สัพพปัตติทานคาถา (๐๒:๕๕)
๑๖. ปัญจนฐปนคาถา (๐๕:๔๔)

เนื้อธรรม

(นาที)

บทพิเศษ ๒ (ตอนเย็น)

(๓๔:๐๖)

- ๑๗. อริยอัฏฐังคิกมัคคปาฐะ (๑๕:๔๒)
- ๑๘. อติตปัจจเวกชนปาฐะ (๐๕:๐๒)
- ๑๙. ปัพพชิตอภินหปัจจเวกชนปาฐะ (๐๕:๕๙)
- ๒๐. ปัจฉิมพุทโธวาทปาฐะ (๐๐:๕๒)
- ๒๑. อุททิสสนาธิฏฐานคาถา (๐๖:๓๑)

บทพิเศษ ๓

- ๒๒. ตั้งขณิกปัจจเวกชนปาฐะ (๐๕:๓๐)
- ๒๓. ปัจจเวกชนอุโบสถศีล (๑๙:๔๘)

บทพิเศษ ๔

- ๒๔. บทแผ่เมตตา (๐๑:๔๑)





คำทำวัตรเช้าและเย็น

(เริ่มต้นด้วย คำบูชาพระรัตนตรัย และ ปุพพภาคนมการ)

คำบูชาพระรัตนตรัย

อะระหัง สัมมาสัมพุทโธ ภะคะวา,

พระผู้มีพระภาคเจ้า, เป็นพระอรหันต์,

ดับเพลิงกิเลสเพลิงทุกข์สิ้นเชิง, ตรัสรู้ชอบได้โดยพระองค์เอง;

พุทฺธัง ภะคะวันตัง อะภิวาเทมิ.

ข้าพเจ้าอภิวาทพระผู้มีพระภาคเจ้า, ผู้รู้ ผู้ตื่น ผู้เบิกบาน.

(กราบ ๑ ครั้ง)

สวากขาโต ภะคะวะตา ธัมโม,

พระธรรม เป็นธรรมที่พระผู้มีพระภาคเจ้า, ตรัสไว้ดีแล้ว;

ธัมมัง นมัสสามิ.

ข้าพเจ้านมัสการพระธรรม.

(กราบ ๑ ครั้ง)

สุปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ,

พระสงฆ์ สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้า, ปฏิบัติดีแล้ว;

สังฆัง นมามิ.

ข้าพเจ้านอบน้อมพระสงฆ์.

(กราบ ๑ ครั้ง)

บุพพภาคนมการ

(คำนมัสการ)

(ทันตะ มะยัง พุทธัสสะ ภาคะวะโต บุพพะภาคะนมะการัง กะโรมะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย ทำความนอบน้อมอันเป็นส่วนเบื้องต้น แด่พระผู้มีพระภาคเจ้าเถิด.)

นะโม ตัสสะ ภาคะวะโต,

ขอนอบน้อมแด่พระผู้มีพระภาคเจ้า
พระองค์นั้น;

อะระหะโต,

ซึ่งเป็นผู้นิกลจากกิเลส;

สัมมาสัมพุทธัสสะ.

ตรัสรู้ชอบได้โดยพระองค์เอง.

(ว่า ๓ ครั้ง)



W. Noma  K. Noma



คำหาวัตรเช้า



๑. พุทธาภินิหาร

(คำสรรเสริญพระพุทธเจ้า)

(ทันตะ มะยัง พุทธาภินิหาร กะโรมะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย ทำความชมเชยเฉพาะพระพุทธเจ้าเถิด.)

โย โส ตะถาคะโต,

อะระหัง,

สัมมาสัมพุทธโช,

วิชชาจะระณะสัมปันโน,

สุคะโต,

โลกะวิทู,

อะนุตตะโร ปุริสะทัมมะสาระถิ,

สัจจาทะวาสะมะนุสสานัง,

พุทธโช,

ภะคะวา,

พระตถาคตเจ้านั้น พระองค์โค;

เป็นผู้ไกลจากกิเลส;

เป็นผู้ตรัสรู้ชอบได้โดยพระองค์เอง;

เป็นผู้ถึงพร้อมด้วยวิชาและจรณะ;

เป็นผู้ไปแล้วด้วยดี;

เป็นผู้รู้โลกอย่างแจ่มแจ้ง;

เป็นผู้สามารถฝึกบุรุษที่สมควรฝึกได้
อย่างไม่มีไครยิ่งกว่า;

เป็นครูผู้สอน ของเทวดาและมนุษย์
ทั้งหลาย;

เป็นผู้รู้ ผู้ตื่น ผู้เบิกบานด้วยธรรม;

เป็นผู้มีความจำเริญ จำแนกกรรม
สั่งสอนสัตว์;

พุทธมอ วิเศษยิ่ง

โย อิมัง โลกัง สะเทวะกัง สะมาระกัง สะพรัหฺมะกัง,
สัสสะมะณะพรัหฺมะณิง ปะชัง สะเทวะมะนุสสัง สะยัง

อะภิญญา สัจฉิกัตถวา ปะเวเตสิ, พระผู้มีพระภาคเจ้าพระองค์ใด,
ได้ทรงทำความดับทุกขให้แจ้ง ด้วยพระปัญญาอันยิ่งเองแล้ว,
ทรงสอนโลกนี้ พร้อมทั้งเทวดา, มาร พรหม, และหมู่สัตว์
 พร้อมทั้งสมณพราหมณ์, พร้อมทั้งเทวดาและมนุษย์ให้รู้ตาม;

โย ชัมมัง เทเสสิ, พระผู้มีพระภาคเจ้าพระองค์ใด,
ทรงแสดงธรรมแล้ว;

อาทิกัลยāณัง, โพธิหาระในเบื้องต้น;

มัชฌะกัลยāณัง, โพธิหาระในท่ามกลาง;

ปะริโยสานะกัลยāณัง, โพธิหาระในที่สุด;

สาตกัง สะพัณฺณชะนัง เกวะละปะริปุณฺณัง ปะริสุทฺธัง

พรัหฺมะจะริยัง ปะกาเสสิ, ทรงประกาศพรหมจรรย์,
คือแบบแห่งการปฏิบัติอันประเสริฐ บริสุทฺธิ์ บริบูรณ์ ลิ่นเชิง,
 พร้อมทั้งอรรณะ (คำอธิบาย) พร้อมทั้งพณฺณชะนะ (หัวข้อ);

ตะมะหัง ภะคะวันตัง อะภิปุชะยามิ,

ข้าพเจ้าบูชาอย่างยิ่ง เฉพาะพระผู้มีพระภาคเจ้าพระองค์นั้น;

ตะมะหัง ภะคะวันตัง สิริสะ นะมามิ.

ข้าพเจ้านอบน้อมพระผู้มีพระภาคเจ้าพระองค์นั้น ด้วยเศียรเกล้า.

(กราบระลึกพระพุทธรูป)

พุทธมรณัง

๒. ชัมมาภิกุติ

(คำสรรเสริญพระธรรม)

(ทันตะ มะยัง ชัมมาภิกุติง กะโรมะ เส.)

(เชิญเกิด เราทั้งหลาย ทำความชมเชยเฉพาะพระธรรมเกิด.)

โย โส ส้วากขาโต ภะคะวะตา ชัมโม,

พระธรรมนั้นโค, เป็นสิ่งที่พระผู้มีพระภาคเจ้า ได้ตรัสไว้ดีแล้ว;

สันทิฏฐิโก,

เป็นสิ่งที่ผู้ศึกษาและปฏิบัติ พึงเห็นได้ด้วยตนเอง;

อะกาลิโก,

เป็นสิ่งที่ปฏิบัติได้ และให้ผลได้ ไม่จำกัดกาล;

เอหิพัสสิโก,

เป็นสิ่งที่ควรกล่าวแก่ผู้อื่นว่า ท่านจงมาดูเถิด;

โอปะนะยิโก,

เป็นสิ่งที่ควรน้อมเข้ามาใส่ตัว;

ปัจจุตัง เวทิตัพโพ วิญญูหิ,

เป็นสิ่งที่ผู้รู้รู้ได้เฉพาะตน;

ตะมะหัง ชัมมัง อะภิปุชยามิ,

ข้าพเจ้าบูชาอย่างยิ่ง เฉพาะพระธรรมนั้น;

ตะมะหัง ชัมมัง สิริสา นะมามิ.

ข้าพเจ้านอบน้อมพระธรรมนั้น ด้วยเศียรเกล้า.

(กราบระลึกพระธรรมคุณ)

พุทธมรณัง

๓. สังฆาภิธุติ

(คำสรรเสริญพระสงฆ์)

(หันหน้า มายัง สังฆาภิธุติ กะโรมะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย ทำความชมเชยเฉพาะพระสงฆ์เถิด.)

โย โส สุปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ,

สงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้านั้น หมู่ใด, ปฏิบัติดีแล้ว;

อุชุปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ,

สงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้า หมู่ใด, ปฏิบัติตรงแล้ว;

ญายะปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ,

สงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้า หมู่ใด,
ปฏิบัติเพื่อวัตรธรรม เป็นเครื่องออกจากทุกข์แล้ว;

สามีจิปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ,

สงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้า หมู่ใด, ปฏิบัติสมควรแล้ว;

ยะทิทัง,

ได้แก่บุคคลเหล่านี้คือ;

จัตตาริ ปุริสะยุคานิ อัฏฐะ ปุริสะปุคคะลา,

คู่แห่งบุรุษ ๔ คู่,* นับเรียงตัวบุรุษ ได้ ๘ บุรุษ;

เอสะ ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ,

นั่นแหละ สงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้า;

พุทธมรณังคังคัง

อาหุเนยโย,

เป็นสงฆ์ควรแก่สักการะที่เขานำมาบูชา;

ปาหุเนยโย,

เป็นสงฆ์ควรแก่สักการะที่เขาจัดไว้ต้อนรับ;

ทักษิณเณยโย,

เป็นผู้ควรรับทักษิณาทาน;

อัญชลีกะระณีโย,

เป็นผู้ที่บุคคลทั่วไปควรทำอัญชลี;

อะนุตตะรัง ปุณฺณิกเขตตัง โลกัสสะ,

เป็นเนืองนาบุญของโลก, ไม่มีนาบุญอื่นยิ่งกว่า;

ตะมะหัง สังฆัง อะภิปูชะยามิ,

ข้าพเจ้าบูชาอย่างยิ่ง เฉพาะพระสงฆ์หมู่ นั้น;

ตะมะหัง สังฆัง สิริสา นะมามิ.

ข้าพเจ้านอบน้อมพระสงฆ์หมู่ นั้น ด้วยเศียรเกล้า.

(กราบระลึกพระสังฆคุณ)

- * ๔ คู่คือ โสคาปัตติมรรค, โสคาปัตติผล, สกทาคามิมรรค, สกทาคามิผล, อนาคามิมรรค, อนาคามิผล, อรหัตตมรรค, อรหัตตผล.

พุทธทาสภิกขุ

๔. รตนัตตยัปปณามคาถา

(คาถานอบน้อมพระรัตนตรัย)

(หันหน้า มายัง ระตนัตตยัปปณามะคาถาโย เจาะ สังเวคะประวิจิตตะนะปารัญญะ ภาณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย กล่าวคำนอบน้อมพระรัตนตรัยและบาลีที่กำหนดควัตถุเครื่องแสดงความสังเวชเถิด.)

พุทโธ สุตฺตโธ ภะรณามะหัตถะโว,

พระพุทฺธเจ้าผู้บริสุทฺธิ มีพระกรุณาจุฬามหรรณพ;

โยจจันตะสุทฺธัพพะระณฺณะ โลจะ โน,

พระองค์ใด มีตาคือญาณอันประเสริฐหมดจดถึงที่สุด;

โลกัสสะ ปาปุปะกิเลสะฆาตะ โก,

เป็นผู้ฆ่าเสียซึ่งบาป และอุปกิเลสของโลก;

วันทามิ พุทฺธัง อะหะมาตะเรนนะ ตัง,

ข้าพเจ้าไหว้พระพุทฺธเจ้าพระองค์นั้น โดยใจเคารพเอื้อเฟื้อ;

ธัมโม ปะทีโป วียะ ตัสสะ สัตถุโน,

พระธรรมของพระศาสดา สว่างรุ่งเรืองเปรียบดวงประทีป;

โย มัคคะปากามะตะเกทะภินนะ โก,

จำแนกประเภทคือ มรรค ผล นิพพาน, ส่วนใด;

โลกุตตะโร โย จะ ตะทัตตะทีปะโน,

ซึ่งเป็นตัวโลกุตตระ, และส่วนใดที่ชี้แนวแห่งโลกุตตระนั้น;

วันทามิ ธัมมัง อะหะมาตะเรนนะ ตัง,

ข้าพเจ้าไหว้พระธรรมนั้น โดยใจเคารพเอื้อเฟื้อ;

พุทธะ ธัมมะ สังฆะ

สังโฆ สุเขตตารักยะติเขตตะสัณฺณิโต,

พระสงฆ์เป็นนาบุญ อันยิ่งใหญ่กว่านาบุญอันใดทั้งหลาย;

โฆ ทิฏฐะสันโต สุคะตานุปุทธะโก,

เป็นผู้เห็นพระนิพพาน, ตรัสรู้ตามพระสุคต, หมู่อโฆ;

โกลัปปะหิโน อะริโย สุขะมะโส,

เป็นผู้ละกิเลสเครื่องโลเล เป็นพระอริยเจ้า มีปัญญาดี;

วันทามิ สังฆัง อะหะมาตะเรนะ ตัง,

ข้าพเจ้าไหว้พระสงฆ์หม่นั้น โดยใจเคารพเอื้อเฟื้อ;

อิจจะเมกัณตะกัปปุชเณยยะกัง,

วัตถุคตะยัง วันทะยะตาภิสังขะตัง,

บุญยัง มะยา ยัง มะมะ สัพพุปัททะวา,

มา โหนตุ เว ตัสสะ ปะภาวะลิตธิยา.

บุญใด ที่ข้าพเจ้าผู้ไหว้อยู่ซึ่งวัตถุ ๓,

คือพระรัตนตรัย อันควรบูชายิ่งโดยส่วนเดียว,

ได้กระทำแล้วเป็นอย่างยิ่งเช่นนี้,

ขออุปัทวะ (ความชั่ว) ทั้งหลาย,

จงอย่ามีแก่ข้าพเจ้าเลย,

ด้วยอำนาจความสำเร็จ อันเกิดจากบุญนั้น.

พุทธทาส อินทปัญโญ

๕. สังเวคปริกิตตนปาฐะ

(คำแสดงสังเวช)

อิหะ ตะถาคะโต โลเก อุปันโน,

พระตถาคตเจ้าเกิดขึ้นแล้ว ในโลกนี้;

อะระหัง สัมมาสัมพุทโธ,

เป็นผู้ไกลจากกิเลส, ตรัสรู้ชอบได้โดยพระองค์เอง;

ัมโม จะ เทสิโต นิยานิโก,

และพระธรรมที่ทรงแสดง เป็นธรรมเครื่องออกจากทุกข์;

อุปะสะมิโก ปะรินิพพานิโก,

เป็นเครื่องสงบกิเลส, เป็นไปเพื่อปรีนิพพาน;

สัมโพทะคามิ สุคะตูปะเวทิตะ,

เป็นไปเพื่อความรู้อพร้อม, เป็นธรรมที่พระสุคตประกาศ;

มะยันตัง ัมมัง สุตฺวา เอวัง ชานามะ,

พวกเราเมื่อได้ฟังธรรมนั้นแล้ว, จึงได้รู้อย่างนี้ว่า:-

ชาติปิ ทุกขา,

แม้ความเกิด ก็เป็นทุกข์;

ชราปิ ทุกขา,

แม้ความแก่ ก็เป็นทุกข์;

มะระณฺมปิ ทุกขัง,

แม้ความตาย ก็เป็นทุกข์;

โสกะปะริเทวะทุกขะ โทมะนัสสุปปายาสาปิ ทุกขา,

แม้ความโศก ความร่ำไรร่ำพัน ความไม่สบายกาย

ความไม่สบายใจ ความคับแค้นใจ ก็เป็นทุกข์;

พุทธมรณัง อนิสํหา

อัปปิเยหิ สัมปะโยโค ทุกโข,

ความประสบกับสิ่งไม่เป็นที่รักที่พอใจ ก็เป็นทุกข์;

ปิเยหิ วิปะโยโค ทุกโข,

ความพลัดพรากจากสิ่งเป็นที่รักที่พอใจ ก็เป็นทุกข์;

ยัมปิจังงะ นะ ละภะติ ตัมปิ ทุกขัง,

มีความปรารถนาสิ่งใด ไม่ได้สิ่งนั้น นั่นก็เป็นทุกข์;

สังขิตเตนะ ปัญฺจุปาทานักขันธา ทุกขา,

ว่าโดยย่อ อุปาทานชั้นทั้ง ๕ เป็นตัวทุกข์;

เสยยะถิทัง,

ได้แก่สิ่งเหล่านี้คือ:-

รูปฺปาทานักขันโธ,

ชั้นธ อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น คือรูป;

เวทฺหฺนูปาทานักขันโธ,

ชั้นธ อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น คือเวทนา;

สัณฺณูปาทานักขันโธ,

ชั้นธ อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น คือสัญญา;

สังขารูปาทานักขันโธ,

ชั้นธ อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น คือสังขาร;

วิญฺญานูปาทานักขันโธ,

ชั้นธ อันเป็นที่ตั้งแห่งความยึดมั่น คือวิญญาน;

พุทธมรณังคังคัง

เยสััง ปะริญญาเย,

เพื่อให้สาวกกำหนดรอบรู้อุปาทานขันธ เหล่านี้เอง;

ธะระมาโน โส ณะคะวา,

จึงพระผู้มีพระภาคเจ้านั้น เมื่อยังทรงพระชนม์อยู่;

เอวััง พะหุลัง สาวะเก วินะติ,

ย่อมทรงแนะนำสาวกทั้งหลาย เช่นนี้เป็นส่วนมาก;

เอวััง ภาคา จะ ปะนัสสะ ณะคะวะโต

สาวะเกสุ อะนุสาสะนี พะหุลา ปะวัตตะติ,

อนึ่ง คำสั่งสอนของพระผู้มีพระภาคเจ้านั้น,

ย่อมเป็นไปในสาวกทั้งหลาย, ส่วนมาก,

มีส่วนคือการจำแนกอย่างนี้ว่า:-

รูปัง อะนิจจัง,

รูปไม่เที่ยง;

เวทะนา อะนิจจา,

เวทนาไม่เที่ยง;

สัณฺญา อะนิจจา,

สัญญาไม่เที่ยง;

สังขารਾ อะนิจจา,

สังขารไม่เที่ยง;

วิญญานัง อะนิจจัง,

วิญญานไม่เที่ยง;

รูปัง อะนัตตา,

รูปไม่ใช่ตัวตน;

เวทะนา อะนัตตา,

เวทนาไม่ใช่ตัวตน;

สัณฺญา อะนัตตา,

สัญญาไม่ใช่ตัวตน;

สังขารา อะนัตตา,

สังขารไม่ใช่ตัวตน;

วิญญานัง อะนัตตา,

วิญญานไม่ใช่ตัวตน;

พุทธทาสภิกขุ

สัพเพ สังขารา อะนิจจา,
สัพเพ ฐัมมา อะนัตตาติ,

สังขารทั้งหลายทั้งปวง ไม่เที่ยง;
ธรรมทั้งหลายทั้งปวง ไม่ใช่ตัวตน
ดังนี้;

เต (หญิงว่า ตา) มะยัง โอิคิณณามเห,

พวกเราทั้งหลาย เป็นผู้ถูกรอบงำแล้ว;

ชาติยา,

โดยความเกิด;

ชรามะระณนะ,

โดยความแก่และความตาย;

โสเกหิ परिเทเวหิ ทุกเขหิ โทมะนัสเสหิ อูปายาเสหิ,

โดยความโศก ความร่ำไรร่ำพัน

ความไม่สบายกาย ความไม่สบายใจ

ความคับแค้นใจ ทั้งหลาย;

ทุก โชคิณณา,

เป็นผู้ถูกความทุกข์ หยั่งเอาแล้ว;

ทุกขะปะเรตา,

เป็นผู้มีความทุกข์ เป็นเบื้องหน้าแล้ว;

อัปเปวะนามิมัสสะ เกวะลัสสะ ทุกขักขันธัสสะ

อันตะกิริยา ปัญญาเยถาคิ.

ทำไฉน การทำที่สุดแห่งกองทุกข์ทั้งสิ้นนี้,

จะพึงปรากฏชัด แก่เราได้.

พุทธมรณังคังคัง

(สำหรับอุบาสก-อุบาสิกาสดก)

จิระปะรินิพพุตัมปิ ตัง ณะคะวันตัง สະระณัง คะตา,
เราทั้งหลาย ผู้ถึงแล้วซึ่งพระผู้มีพระภาคเจ้า,
แม้ปรีนิพพานนานแล้ว พระองค์นั้น เป็นสรณะ;

ชัมมัฏจะ สังขัฏจะ,
ถึงพระธรรมค้ำย ถึงพระสงฆ์ค้ำย;

ทัสสะ ณะคะวะโต สาสะนัง ยะถาสะติ ยะถาพะลัง
มะนะสิกะโรมะ อะนุปะฏิปัชชามะ,
จักทำในใจอยู่ ปฏิบัติตามอยู่
ซึ่งคำสั่งสอนของพระผู้มีพระภาคเจ้านั้น ตามสติกำลัง;

สา สา โน ปะฏิปัตติ,
ขอให้ความปฏิบัตินั้นๆ ของเราทั้งหลาย;

อิมัสสะ เกวะลัสสะ ทุกขักขันธัสสะ

อันตะกิริยาเย สังวัตตะตุ.

จงเป็นไปเพื่อการทำให้สุดแห่งกองทุกข์ ทั้งสิ้นนี้ เทอญ.

พุทธมรณัง

(สำหรับภิกษุ-สามเณรสาวค)

จิระปะรินิพพุตัมปิ ตัง ภาคะวันตัง อุทิสสะ

อะระหันตัง สัมมาสัมพุทฺธัง,

เราทั้งหลาย อุทิศเฉพาะพระผู้มีพระภาคเจ้า,
ผู้ไกลจากกิเลส, ตรัสรู้ชอบได้โดยพระองค์เอง,
แม้ปรินิพพานนานแล้ว พระองค์นั้น;

สัทธา อะคาร์สมา อะนะการิยัง ปัพพะชิตา,

เป็นผู้มีศรัทธา ออกบวชจากเรือน ไม่เกี่ยวข้อด้วยเรือนแล้ว;

ตัสมิท ภาคะวะติ พรัหมะจะริยัง จะรามะ,

ประพศิอยู่ซึ่งพรหมจรรย์ ในพระผู้มีพระภาคเจ้า พระองค์นั้น;

ภิกขุณัง ลิกขาสาชีวะสะมาปันนา,

ถึงพร้อมด้วยสิกขาและธรรมเป็นเครื่องเลี้ยงชีวิต
ของภิกษุทั้งหลาย;

ตัง โน พรัหมะจะริยัง

อิมัสสะ เกวะลัสสะ ทุกขักขันธัสสะ

อันตะกิริยาเย สังวัตตะตุ.

ขอให้พรหมจรรย์ของเราทั้งหลายนั้น,
จงเป็นไปเพื่อการทำให้สุดแห่งกองทุกข์ ทั้งสิ้นนี้ เทอญ.

(จบคำทำวัตรเช้า)

พุทธมรณัง



BUDDHADANA INDAPANNO ARCHIVES FOUNDATION



คำหาวัตรเย็น



๑. พุทธานุสสติ

(คำระลึกถึงพระพุทธเจ้า)

(หันหน้า มายัง พุทธานุสสติเนยยัง กะโรมะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย ทำความตามระลึกถึงพระพุทธเจ้าเถิด.)

ตัง โข ปะนะ ณะคะวันตัง เอวัง กัลยาณ

กิตติสัทโท อัပ္ภุคคะโต,

กีกิตติศัพท์อันงามของพระผู้มีพระภาคเจ้านั้น,
ได้ฟังไปแล้วอย่างนี้ว่า:-

อิตปิ โส ณะคะวา,

เพราะเหตุอย่างนี้ๆ พระผู้มีพระภาคเจ้านั้น;

อะระหัง,

เป็นผู้ไกลจากกิเลส;

สัมมาสัมพุทธโธ,

เป็นผู้ตรัสรู้ชอบได้โดยพระองค์เอง;

วิชชาจะระณะสัมปันโน,

เป็นผู้ถึงพร้อมด้วยวิชาและจรณะ;

สุคะโต,

เป็นผู้ไปแล้วด้วยดี;

โลกะวิทู,

เป็นผู้รู้โลกอย่างแจ่มแจ้ง;

อะนุตตะโร ปุริสะทัมมะสาระถิ,

เป็นผู้สามารถฝึกบุรุษที่สมควรฝึกได้
อย่างไม่มีไครยิ่งกว่า;

สัตถา เทวะมะนุสสานัง,

เป็นครูผู้สอน ของเทวดาและมนุษย์
ทั้งหลาย;

พุทธโธ,

เป็นผู้รู้ ผู้ตื่น ผู้เบิกบานด้วยธรรม;

ณะคะวาติ.

เป็นผู้มีความจำเริญ จำแนกธรรม
สั่งสอนสัตว์, ดังนี้.

พุทธะ วิมุตติโย

๒. พุทธาภિકิติ

(คำสรรเสริญพระพุทธเจ้า)

(ตันตะ มะยัง พุทธาภิกิติง กะโรมะ เส.)

(เชิดเถิด เราทั้งหลาย ทำความขบคาถา พรรณนาเฉพาะพระพุทธเจ้าเถิด.)

พุทธวาระหันทะวะระคาทิกุณายุกโต,

พระพุทธเจ้าประกอบด้วยคุณ,

มีความประเสริฐแห่งอรหันตคุณ เป็นต้น;

สุทธาภิญาณะกะรुณาทิ สะมาคะตโต,

มีพระองค์อันประกอบด้วยพระญาณ, และพระกรุณาอันบริสุทธ;

โพเชติ โย สุชนะตัง กะมะลังวะ สูโร,

พระองค์ใด ทรงกระทำชนที่ดีให้เบิกบาน,

คุณอาทิตย์ทำบัวให้บาน;

วันทามะหัง ตะมะระณัง สีระสา ชินนัง,

ข้าพเจ้าไหว้พระชินสีห์ ผู้ไม่มีกิเลสพระองค์นั้น ด้วยเศียรเกล้า;

พุทโธ โย สัพพะปาณีนัง สะระณัง เขมะมุตตะมัง,

พระพุทธเจ้าพระองค์ใด เป็นสรณะอันเกษมสูงสุด

ของสัตว์ทั้งหลาย;

ปะฐะมานุสสะติฏฐานัง วันทามิ ตัง สีเรนะหัง,

ข้าพเจ้าไหว้พระพุทธเจ้าพระองค์นั้น อันเป็นที่ตั้งแห่งความระลึก
องค์ที่หนึ่ง ด้วยเศียรเกล้า;

พุทธะ วิษณุ

พุทฺธสัทสัทมิ ทาโส (หมายถึง ทาส) ะ

พุทฺโธ เม สามิกิสสะโร,

ข้าพเจ้าเป็นทาสของพระพุทฺธเจ้า,

พระพุทฺธเจ้าเป็นนาย มีอิสระเหนือข้าพเจ้า;

พุทฺโธ ทุกขัสสะ ขาตา จะ วิชาตา จะ หิตัสสะ เม,

พระพุทฺธเจ้าเป็นเครื่องกำจัดทุกข์,

และทรงไว้ซึ่งประโยชน์แก่ข้าพเจ้า;

พุทฺธสัทสัทหัง นิยยาเทมิ สะวีริญชีวิตฺติจิตฺตัง,

ข้าพเจ้ามอบกายถวายชีวิตนี้ แด่พระพุทฺธเจ้า;

วันทณฺ โตหัง (หมายถึง ตีหัง) จะริสสามิ

พุทฺธสเสวะ สุปฺโพชิตัง,

ข้าพเจ้าผู้ไหว้อยู่จักประพฤติตาม,

ซึ่งความตรัสรู้ดีของพระพุทฺธเจ้า;

นัตถิ เม สะระณัง อัญญัง พุทฺโธ เม สะระณัง ะรัง,

สรณะอื่นของข้าพเจ้าไม่มี,

พระพุทฺธเจ้าเป็นสรณะอันประเสริฐของข้าพเจ้า;

เอเตนะ สัจจะวัชเชนะ วัทเพยยัง สัตถุสสาสะเน,

ด้วยการกล่าวคำสัตย์นี้,

ข้าพเจ้าพึงเจริญในพระศาสนาของพระศาสดา;

พุทฺธัง เม วันทะมาเนนะ (หมายถึง มานายะ)

ยัง ปุญฺญัง ปะสุตัง อិระ,

ข้าพเจ้าผู้ไหว้อยู่ซึ่งพระพุทฺธเจ้า, ได้ชวนชวายนบุญใดในบัดนี้;

พุทฺธเม วันทะมาเนนะ

สัพเพปิ อันตะรายา เม
มาहेสุง คัสสะ เทชะสา.

อันตรายทั้งปวงอย่าได้มีแก่ข้าพเจ้า ด้วยเดชแห่งบุญนั้น.

(กราบหมอบลงว่า)

กาเยนะ วาจาเย วะ เจตตะสา วา,*

ด้วยกายก็ดี ด้วยวาจาก็ดี ด้วยใจก็ดี;

พุทฺธะ กุกัมมัง ปะกะตัง มะยา ยัง,

กรรมน่าติเตียนอันใด ที่ข้าพเจ้ากระทำแล้ว ในพระพุทธรเจ้า;

พุทฺโธ ปะฏิคคัณ्हะตุ อัจจะยันตัง,

ขอพระพุทธรเจ้า จงงดซึ่งโทษล่วงเกินอันนั้น;

กาลันตะเร สังวะริตุง วะ พุทฺธะ.

เพื่อการสำรวมระวัง ในพระพุทธรเจ้า ในกาลต่อไป.

- * บทขอให้งดโทษนี้ มิได้เป็นการขอล้างบาป เป็นเพียงการเปิดเผยตัวเอง และคำว่า โทษในที่นี้ มิได้หมายถึงกรรม หมายถึงโทษเพียงเล็กน้อยซึ่งเป็น "ส่วนตัว" ระหว่างกัน ที่พึงอโหสิกันได้ การขอขมาชนิดนี้ สำเร็จผลได้ในเมื่อผู้ขอตั้งใจทำจริงๆ และเป็นเพียงศีลธรรม หรือสิ่งที่ควรประพฤติ.

พุทธมร รินชัง

๓. ชัมมานุสสติ

(คำระลึกถึงพระกรรม)

(ทันตะ มะยัง ชัมมานุสสะตินะยัง กะโรมะ เส.)

(เจริญเถิด เราทั้งหลาย ทำความตามระลึกถึงพระกรรมเถิด.)

สวากขาโต ภะคะวะตา ชัมโม,

พระกรรม เป็นสิ่งที่พระผู้มีพระภาคเจ้า ได้ตรัสไว้ดีแล้ว;

สันทิฏฐิโก,

เป็นสิ่งที่ผู้ศึกษาและปฏิบัติ พึงเห็นได้ด้วยตนเอง;

อะกาลิโก,

เป็นสิ่งที่ปฏิบัติได้ และให้ผลได้ ไม่จำกัดกาล;

เอหิภัสสิโก,

เป็นสิ่งที่ควรกล่าวแก่ผู้อื่นว่า ท่านจงมาดูเถิด;

โอปะนะยิโก,

เป็นสิ่งที่ควรน้อมเข้ามาใส่ตัว;

ปัจจุตัง เวทิตัพโพ วิญญูหิติ.

เป็นสิ่งที่ผู้รู้รู้ได้เฉพาะตน, ดังนี้.

พุทธมรณังคังคัง

๔. ชัมมาภิกขิ

(คำสรรเสริญพระธรรม)

(ทันทะ มะยัง ชัมมาภิกขิง กะโรมะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย ทำความขบคาถา พรรณนาเฉพาะพระธรรมเถิด.)

สวากขาตะตาทีคุณะ โยคะวะเสนะ เสยโย,

พระธรรม เป็นสิ่งที่ประเสริฐ เพราะประกอบด้วยคุณ,
คือความที่พระผู้มีพระภาคเจ้า ตรัสไว้ดีแล้ว เป็นต้น;

โย มัคคะปากะปะริยัตติวิโมกชะเภโท,

เป็นธรรมอันจำแนกเป็น มรรค ผล ปิยัติ และนิพพาน;

ชัมโม กุโลกะปะตะนา ตะทะชาริชาริ,

เป็นธรรมทรงไว้ซึ่งผู้ทรงธรรม จากการตกไปสู่โลกที่ชั่ว;

วันทามะหัง ตะมะหะรัง ะระชัมมะเมตัง,

ข้าพเจ้าไหว้พระธรรมอันประเสริฐนั้น อันเป็นเครื่องขจัดเสีย
ซึ่งความมืด;

ชัมโม โย สัพพะปาณีนัง สะระณัง เขมะมุตตะมัง,

พระธรรมใด เป็นสรณะอันเกษมสูงสุด ของสัตว์ทั้งหลาย;

พุทธานุสสะติฏฐานัง วันทามิ ตัง สีเรนะหัง,

ข้าพเจ้าไหว้พระธรรมนั้น อันเป็นที่ตั้งแห่งความระลึก
องค์ที่สอง ด้วยเศียรเกล้า;

พุทธทาสภิกขุ

ธัมมัสสาหัสสิ ทาโส (หมายถึง ทาสี) วะ

ธัมโม เม สามิกิสสะโร,

ข้าพเจ้าเป็นทาสของพระธรรม,

พระธรรมเป็นนาย มีอิสระเหนือข้าพเจ้า;

ธัมโม ทุกขัสสะ ขาตา จะ วิชาตา จะ หิตัสสะ เม,

พระธรรมเป็นเครื่องกำจัดทุกข์,

และทรงไว้ซึ่งประโยชน์แก่ข้าพเจ้า;

ธัมมัสสาหัง นิยยาเทมิ สะวีริญชีวิตัญจิหัง,

ข้าพเจ้ามอบกายถวายชีวิตนี้ แต่พระธรรม;

วันทัน โตหัง (หมายถึง ตีหัง) จะริสสามิ

ธัมมัสเสวะ สุธัมมะกัง,

ข้าพเจ้าผู้ให้อยู่จักประพฤติดตาม,

ซึ่งความเป็นธรรมดีของพระธรรม;

นัตถิ เม สะระณัง อัญญัง

ธัมโม เม สะระณัง วะรัง,

สรณะอื่นของข้าพเจ้าไม่มี,

พระธรรมเป็นสรณะอันประเสริฐของข้าพเจ้า;

เอเตนะ สัจจะวัชเชนะ

วัชเชยยัง สัตถุสาสะเน,

ด้วยการกล่าวคำสัตย์นี้,

ข้าพเจ้าพึงเจริญในพระศาสนาของพระศาสดา;

พุทธมรณัง อมิตัง

รัมมัง เม วันทะมานะ (หญิงว่า มานายะ) ยัง

บุญยัง ประสูติ อีระ,

ข้าพเจ้าผู้ให้อยู่ซึ่งพระกรรม, ได้ชวนชวายนบุญใดในบัดนี้;

สัพเพปิ อันตะรายา เม

มาเหสุง ตัสสะ เทชะสา.

อันตรายทั้งปวง อย่าได้มีแก่ข้าพเจ้า ด้วยเดชแห่งบุญนั้น.

(กราบทูลจบลงว่า)

กาเยนะ วาจาเย วะ เจตตะสา วา,*

ด้วยกายก็ดี ด้วยวาจาก็ดี ด้วยใจก็ดี;

รัมเม กุกัมมัง ประกะตัง มะยา ยัง,

กรรมน่าติเตียนอันใด ที่ข้าพเจ้ากระทำแล้ว ในพระกรรม;

รัมโม ประภูคคัณ्हะตุ อัจจะยันตัง,

ขอพระกรรม จงงดซึ่งโทษล่วงเกินอันนั้น;

กาลันตะเร สังวะริตุง วะ รัมเม.

เพื่อการสำรวมระวัง ในพระกรรม ในกาลต่อไป.

- * บทขอให้งดโทษนี้ มิได้เป็นการขอล้างบาป เป็นเพียงการเปิดเผยตัวเอง และคำว่า โทษในที่นี้ มิได้หมายถึงกรรม หมายถึงโทษเพียงเล็กน้อยซึ่งเป็น "ส่วนตัว" ระหว่างกัน ที่พึงอโหสิกันได้ การขอขมาชนิดนี้ สำเร็จผลได้ในเมื่อผู้ขอตั้งใจทำจริงๆ และเป็นเพียงศีลธรรม หรือสิ่งที่ควรประพฤติ.

พุทธมร อินทร์สิงห์

๕. สังฆานุสสติ

(คำระลึกถึงพระสงฆ์)

(หันหน้า มายัง สังฆานุสสติเนยยัง กะโรมะ เส.)

(เชยญเถิด เราทั้งหลาย ทำความตามระลึกถึงพระสงฆ์เถิด.)

สุปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ,

สงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้า หมั่นใจ, ปฏิบัติดีแล้ว;

อุชุปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ,

สงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้า หมั่นใจ, ปฏิบัติตรงแล้ว;

ญายะปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ,

สงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้า หมั่นใจ,
ปฏิบัติเพื่อธรรม เป็นเครื่องออกจากทุกข์แล้ว;

สามีจิปะฏิปันโน ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ,

สงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้า หมั่นใจ, ปฏิบัติสมควรแล้ว;

ยะทิทัง,

ได้แก่บุคคลเหล่านี้คือ;

จัตตาริ ปุริสะยุคานิ อัฏฐะ ปุริสะปุคคะลา,

คู่แห่งบุรุษ ๔ คู่,* นับเรียงตัวบุรุษ ได้ ๘ บุรุษ;

เอสะ ภะคะวะโต สาวะกะสังโฆ,

นั่นแหละ สงฆ์สาวกของพระผู้มีพระภาคเจ้า;

พุทธมรณัง สังฆมรณัง

อาหุเนยโย,

เป็นสงฆ์ควรแก่สักการะที่เขานำมาบูชา;

ปาหุเนยโย,

เป็นสงฆ์ควรแก่สักการะที่เขาจัดไว้ต้อนรับ;

ทักษิณเณยโย,

เป็นผู้ควรรับทักษิณาทาน;

อัญชลีภะระณีโย,

เป็นผู้ที่บุคคลทั่วไปควรทำอัญชลี;

อะนุตตะรัง ปุญญักเขตตัง โลกัสสาติ.

เป็นเนื่อนาบุญของโลก, ไม่มีนาบุญอื่นยิ่งกว่า, ดังนี้.

- * ๔ คู่คือ โสคาปัตติมรรค, โสคาปัตติผล, สกทาคามิมรรค, สกทาคามิผล, อนาคามิมรรค, อนาคามิผล, อรหัตตมรรค, อรหัตตผล.

พุทธมร รินราช

๖. สังฆาภิกคิ

(คำสรรเสริญพระสงฆ์)

(หันทะ มะยัง สังฆาภิกคิง อะโรมะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย ทำความขบคาถา พรรณนาเฉพาะพระสงฆ์เถิด.)

สัทธัมมะโช สุปะฏิปัตติคุณาติยุตโต,

พระสงฆ์ที่เกิด โดยพระสัทธรรม,

ประกอบด้วยคุณ มีความปฏิบัติดี เป็นต้น;

โยภุสฺสัพพะโช อริยะบุคคละสังฆะเสฏฺฐโ,

เป็นหมู่แห่งพระอริยบุคคลอันประเสริฐ ๘ จำพวก;

สีลาธิธัมมะปะวะราสะยะกายะจิตโต,

มีกายและจิต อันอาศัยธรรมมีศีล เป็นต้น อันบวร;

วันทามะหัง ตะมะรียานะคะณัง สุตฺตัง,

ข้าพเจ้าไหว้หมู่แห่งพระอริยเจ้าเหล่านั้น อันบริสุทธด้วยดี;

สังโฆ โย สัพพะปาณีนัง สะระณัง เขมะมุตตะมัง,

พระสงฆ์หมู่ใด เป็นสระณะอันเกษมสูงสุด ของสัตว์ทั้งหลาย;

ตะคิยานุสสะติฏฐานัง วันทามิ ตัง สีเรนะหัง,

ข้าพเจ้าไหว้พระสงฆ์หมู่นั้น อันเป็นที่ตั้งแห่งความระลึก
องค์ที่สาม ด้วยเศียรเกล้า;

สังฆัสสาหฺสมิ ทาโส (หญิงว่า ทาสี) วะ

สังโฆ เม สามิกิสสะโร,

ข้าพเจ้าเป็นทาสของพระสงฆ์,

พระสงฆ์เป็นนาย มีอิสระเหนือข้าพเจ้า;

พุทธมอ วิมลธัมม

สังโฆ ทุกข์สละ ฆาตา จะ วิชิตา จะ หิตัสสะ เม,
พระสงฆ์เป็นเครื่องกำจัดทุกข์,
และทรงไว้ซึ่งประโยชน์แก่ข้าพเจ้า;

สังฆัสสาคัง นิยาเทมิ สหวิญญูชีวิตัญญูจันตัง,
ข้าพเจ้ามอบกายถวายชีวิตนี้ แก่พระสงฆ์;

วันทนต์ โคตัง (หญิงว่า คีตัง) จะริสสามิ

สังฆัสสโสปะฏิปันนังคัง,
ข้าพเจ้าผู้ให้อยู่จำกัประพฤติดาม, ซึ่งความปฏิบัติดีของพระสงฆ์;

นัตถิ เม สหะณัง อัญญัง

สังโฆ เม สหะณัง ะรัง,
สรณะอื่นของข้าพเจ้าไม่มี,
พระสงฆ์เป็นสรณะอันประเสริฐของข้าพเจ้า;

เอเตนะ สัจจะวัชเชนะ

วัชเชยยัง สัตถุสาสะเน,
ด้วยการกล่าวคำสัตย์นี้,
ข้าพเจ้าพึงเจริญในพระศาสนาของพระศาสดา;

สังฆัง เม วันทะมานะ (หญิงว่า มานายะ)

ยัง ปุญญัง ปะสุตัง อิตะ,
ข้าพเจ้าผู้ให้อยู่ซึ่งพระสงฆ์, ได้ชวนถวายบุญใดในบัดนี้;

สัพเพปิ อันทะรายา เม

มาเหสุถุ ทัสสะ เทชะสา.

อันตรายทั้งปวง อย่าได้มีแก่ข้าพเจ้า ด้วยเดชแห่งบุญนั้น.

พุทธมรณัง

(กราบทูลตอบลงว่า)

กาเยนะ วาจาเยนะ วะ เจตตะสา วา,*

ด้วยกายก็ดี ด้วยวาจาก็ดี ด้วยใจก็ดี;

สังฆะ ภุกัมมัง ปะกะตัง มะยา ยัง,

กรรมน่าติเตียนอันใด ที่ข้าพเจ้ากระทำแล้ว ในพระสงฆ์;

สังโฆ ปะฏิคคัณ्हะตุ อัจจะยันตัง,

ขอพระสงฆ์ จงงดซึ่งโทษล่วงเกินอันนั้น;

กาลันตะเร สังฆะริตุง วะ สังฆะ.

เพื่อการสำรวมระวัง ในพระสงฆ์ ในกาลต่อไป.

- * บทขอให้งดโทษนี้ มิได้เป็นการขอล้างบาป เป็นเพียงการเปิดเผยตัวเอง และคำว่า โทษในที่นี้ มิได้หมายถึงกรรม หมายถึงโทษเพียงเล็กน้อยซึ่งเป็น "ส่วนตัว" ระหว่างกัน ที่พึงอโหสิกันได้ การขอขมาชนิกนี้ สำเร็จผลได้ในเมื่อผู้ขอตั้งใจทำจริงๆ และเป็นเพียงศีลธรรม หรือสิ่งที่ควรประพฤติ.

(จบคำทำวัตรเย็น)

พุทธมรณัง



BUDDHADANA INDAPANNO ARCHIVES FOUNDATION



บทสวดมนต์พิเศษ

บทพิเศษ ๑ (ตอนเช้า)





Wang Meng

๑. สรรพคุณปาฐะ

(คำระลึกถึงพระรัตนตรัย)

(หันหน้า มายัง ศิษะระณะคณะปาฐะ ภาณามะ เส.)

(เชิญเกิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคาถาเพื่อระลึกถึงพระรัตนตรัยเถิด.)

พุทฺธัง สาระณัง คัจฉามิ,

ข้าพเจ้าถือเอาพระพุทธรเจ้าเป็นสรณะ;

ธัมมัง สาระณัง คัจฉามิ,

ข้าพเจ้าถือเอาพระธรรมเป็นสรณะ;

สังฆัง สาระณัง คัจฉามิ.

ข้าพเจ้าถือเอาพระสงฆ์เป็นสรณะ.

หุคฺคิยัมปิ พุทฺธัง สาระณัง คัจฉามิ,

แม้ครั้งที่สอง ข้าพเจ้าถือเอาพระพุทธรเจ้าเป็นสรณะ;

หุคฺคิยัมปิ ธัมมัง สาระณัง คัจฉามิ,

แม้ครั้งที่สอง ข้าพเจ้าถือเอาพระธรรมเป็นสรณะ;

หุคฺคิยัมปิ สังฆัง สาระณัง คัจฉามิ.

แม้ครั้งที่สอง ข้าพเจ้าถือเอาพระสงฆ์เป็นสรณะ.

ตะคฺคิยัมปิ พุทฺธัง สาระณัง คัจฉามิ,

แม้ครั้งที่สาม ข้าพเจ้าถือเอาพระพุทธรเจ้าเป็นสรณะ;

ตะคฺคิยัมปิ ธัมมัง สาระณัง คัจฉามิ,

แม้ครั้งที่สาม ข้าพเจ้าถือเอาพระธรรมเป็นสรณะ;

ตะคฺคิยัมปิ สังฆัง สาระณัง คัจฉามิ.

แม้ครั้งที่สาม ข้าพเจ้าถือเอาพระสงฆ์เป็นสรณะ.

พุทธมร รินตอง

๒. อัฐฐสิกขาปทปาฐะ

(คำแสดงศีล ๘)

(หันทะ มะยัง อัฐฐสิกขาปะทะปาฐัง ภะณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคำแสดงศีล ๘ เถิด.)

ปาณาติปาตา เวระมะณี,

เจตนาเป็นเครื่องเว้นจากการฆ่า;

อะทินนาทานา เวระมะณี,

เจตนาเป็นเครื่องเว้นจากการถือเอาสิ่งของ
ที่เจ้าของไม่ได้ให้แล้ว;

อะพรัหมะจะรียา เวระมะณี,

เจตนาเป็นเครื่องเว้นจากการกระทำอันมิใช่พรหมจรรย์;

มุสาวาทา เวระมะณี,

เจตนาเป็นเครื่องเว้นจากการพูดไม่จริง;

สุราเมระยะมัชชะปะมาทัฏฐานา เวระมะณี,

เจตนาเป็นเครื่องเว้นจากการดื่มสุรา และเมรัย,
อันเป็นที่ตั้งของความประมาท;

วิกาละโภชนา เวระมะณี,

เจตนาเป็นเครื่องเว้นจากการบริโภคอาหารในเวลาวิกาล;

พุทธมร อินทร์

นัจจะ คีตะ วาหิตะ วิสุกะ ทัสสะนะ มาลาคันธะ วิเลปะนะ
ธารณะ มัณฑะนะ วิญญะณัฏฐานา เวะระมะณี,

เจตนาเป็นเครื่องเว้นจากการฟ้อนรำ,
การขับเพลง การดนตรี,
การดูการเล่นชนิดเป็นข้าศึกต่อกุศล,
การตัดทรงสวมใส่ การประดับ การตกแต่งตน,
คัวยพวงมาลา คัวยเครื่องกลั่น และเครื่องฉัดทา;

อุจจาสะยะนะ มะหาสะยะนา เวะระมะณี.

เจตนาเป็นเครื่องเว้นจากการนั่งนอนบนที่นอนสูง
และที่นอนใหญ่.

พุทธมร อินทชัย

๓. ทิวติงสาการปาฐะ

(คำแสดงอาการ ๓๒ ในร่างกาย)

(หัตถะ มะยัง ทิวติงสาการะปาฐัง ภาณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคำแสดงอาการ ๓๒ ในร่างกายเถิด.)

อติ อิมัสมิง กาเย,

เกสา, ฌมทั้งหลาย;
นะชา, เล็บทั้งหลาย;
ตะโจ, หน้;
นะหารู, เอ็นทั้งหลาย;
อฏฐิมิณฺชัง, เยื่อในกระดูก;
หะทะยัง, หัวใจ;
กิโลมะกัง, พังผืด;
ปัปผาสัง, ปอด;
อันทะคุณฺง, ลำไส้สุค;
กะวีสัง, อูจจาระ;
เสมหัง, เสมอ;
โลหิตัง, โลหิต;
เมโท, มัน;
วะสา, น้ำเหลือง;
สิงขาณิกา, น้ำเมือก;
มุตตัง, น้ำมูตร;
มัตตะเก มัตตะลุงคัง,

อติ.

ในร่างกายนี้มี:-

โลมา, ขนทั้งหลาย;
ทนต์ตา, ฟันทั้งหลาย;
มังสัง, เนื้อ;
อฏฐี, กระดูกทั้งหลาย;
วักกัง, ไต;
ยะกะนัง, ตับ;
ปีหะกัง, ม้าม;
อันทัง, ลำไส้;
อุทะริยัง, อาหารในกระเพาะ;
ปีตตัง, น้ำดี;
ปุพฺโพ, หนอง;
เสโท, เหงื่อ;
อัสสุ, น้ำตา;
เชโท, น้ำลาย;
ละลิกา, น้ำล้นหล่อซ้อ;

เยอมนสมอง ในกระโหลกศีรษะ;
คังนี้แล.

พุทธมรณัง

๔. เขมาเขมสรณทีปิกคาถา

(คาถาแสดงสรณะอันเกษมและไม่เกษม)

(หันทะ มะยัง เขมาเขมสสรณะทีปิกะคาถาโย ภะณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคาถาแสดงสรณะอันเกษมและไม่เกษมเถิด.)

พะหุง เว สรณะัง ยันติ ปัพพะตานิ วนานิ จะ,

อารามะรูกขะเจตฺถยานิ มะนุสสา ภะยะตฺถชิตา,

มนุษย์เป็นอันมาก เมื่อเกิดมีภัยคุกคามแล้ว,

ก็ถือเอาภูเขาบ้าง ป่าไม้บ้าง,

อารามและรูกขะเจตียบ้าง เป็นสรณะ;

เนตัง โข สรณะัง เขมัง เนตัง สรณะมุตตะมัง,

เนตัง สรณะมาคัมมะ สัพพะทุกขา ปะมุจจะติ,

นั่น มิใช่สรณะอันเกษมเลย, นั่น มิใช่สรณะอันสูงสุด,

เขาอาศัยสรณะนั้นแล้ว ย่อมไม่พ้นจากทุกข์ทั้งปวงได้;

โย จะ พุทธัญจะ ฐัมมัญจะ สังฆัญจะ สรณะัง คะโต,

จัตตาริ อะริยะสัจจานิ สัมมปปัญญาเย ปัสสะติ,

ส่วนผู้ใดถือเอาพระพุทธ พระธรรม พระสงฆ์ เป็นสรณะแล้ว,

เห็นอริยสัจจ์ คือความจริงอันประเสริฐ ๔ ด้วยปัญญาอันชอบ;

ทุกขัง ทุกขะสะมุปปาทัง ทุกขัสสะ จะ อะติกกะมัง,

อะริยัญจัญญังคิกัง มัคคัง ทุกขุปะสะมะคามินัง,

คือเห็นความทุกข์, เหตุให้เกิดทุกข์, ความกำวล่วงทุกข์เสียได้,

และหนทางมีองค์ ๘ อันประเสริฐ เครื่องถึงความระงับทุกข์;

พุทธทาส อินทปัญโญ

เอตัง โข สาระณัง เขมัง
เอตัง สาระณะมาคัมมะ

เอตัง สาระณะมุตตะมัง,
สัพพะทุกขา ปะมุจจะติ.

นั่นแหละ เป็นสรณะอันเกษม, นั่น เป็นสรณะอันสูงสุด,
เขาอาศัยสรณะนั้นแล้ว ย่อมพ้นจากทุกข์ทั้งปวงได้.

๕. อริยชนคาถา

(คาถาธรรมเสริญพระอริยเจ้า)

(หันทะ มะยัง อริยะชะนะคาถาโย ภะณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคาถาธรรมเสริญพระอริยเจ้าเถิด.)

ยัสสะ สัทธา ตะถาคะเต

อะจะลา สุปะคิณฺฐิตา,

ศรัทธา ในพระตถาคตของผู้ใด ตั้งมั่นอย่างดี ไม่หวั่นไหว;

สีลัญจะ ยัสสะ กัลลยานัง

อะริยะกันตัง ปะสังสิตัง,

และศีลของผู้ใดงดงาม เป็นที่สรรเสริญที่พอใจ ของพระอริยเจ้า;

สังฆะ ปะสาโท ยัสสัตถิ

อุชฺฐุกตฺตัญจะ ทัสสะนัง,

ความเลื่อมใสของผู้ใดมีในพระสงฆ์, และความเห็นของผู้ใดตรง;

อะหะพิตโทติ ตัง อาหุ

อะโมฆันตัสสะ ชีวีตัง,

บัณฑิตกล่าวเรียกเขาผู้นั้นว่า คนไม่จน, ชีวิตของเขาไม่เป็นหมัน;

คัสสัมา สัทธัญจะ สีลัญจะ

ปะสาตัง รัมมะทัสสะนัง,

อะนุญญะเชตะ เมชาวี

สะรัง พุทธาณะสาสะนัง.

เพราะฉะนั้น เมื่อระลึกได้ ถึงคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้าอยู่,

ผู้มีปัญญาควรก่อสร้างศรัทธา ศีล ความเลื่อมใส

และความเห็นชอบให้เนื่องๆ.

พุทธทาส อินทปัญโญ

(คาถาแสดงพระไตรลักษณ์)

(เชิญเกิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคาถาแสดงพระไตรลักษณ์เป็นเบื้องต้นเกิด.)

เมื่อใด บุคคลเห็นด้วยปัญญาว่า สังขารทั้งปวงไม่เที่ยง;

เมื่อนั้น ย่อมเหนื่อยหน่ายในสิ่งที่เป็นทุกข์ ที่ตนหลง,
นั้นแหละ เป็นทางแห่งพระนิพพาน อันเป็นธรรมหมดจด;

เมื่อใด บุคคลเห็นด้วยปัญญาวา สังขารทั้งปวงเป็นทุกข์;

เมื่อนั้น ย่อมเหนื่อยหน่ายในสิ่งที่เป็นทุกข์ ที่ตนหลง,
นั้นแหละ เป็นทางแห่งพระนิพพาน อันเป็นธรรมหมดจด;

เมื่อใด บุคคลเห็นด้วยปัญญาว่า ธรรมทั้งปวงเป็นอนัตตา;

เมื่อนั้น ย่อมเหนื่อยหน่ายในสิ่งที่เป็นทุกข์ ที่ตนหลง,
นั้นแหละ เป็นทางแห่งพระนิพพาน อันเป็นธรรมหมดจด;

ในหมู่มนุษย์ทั้งหลาย, ผู้ที่ถึงฝั่งแห่งพระนิพพานมีน้อยนัก;

Winnona Dinsdale.

อะถายัง อิตะรา ปะชา

ติระเมวานุชาระติ,

หม่อมขุนษยนอกนั้น ย่อมวิ่งเลาะอยู่ตามฝั่งในนี้เอง;

เย จะ โข สัมมะทักขาเต

รัมเม รัมมานุวัตติโน,

ก็ชนเหล่าใด ประพฤติสมควรแก่กรรม ในกรรมที่ตรัสไว้ชอบแล้ว;

เต ชะนา ปาระเมสสันติ

มัจจุเรยยัง สุตตะระวัง,

ชนเหล่านั้น จักถึงฝั่งแห่งพระนิพพาน,

ข้ามพ้นบ่วงแห่งมัจจุ ที่ข้ามได้ยากนัก;

กัณ्हัง รัมมัง วิปะหายะ

สุกกัง ภาเวตะบันทิโต,

จงเป็นบัณฑิตละกรรมคำเสีย แล้วเจริญกรรมขาว;

โสภา อะโนกะมาคัมมะ

วิเวเก ยัตตะ ทูระมัง,

ตัตถารากิระคิมิจะเยยะ

หิตฺวา กามะ อะภิญจะโน.

จงมาถึงที่ไม่มีน้ำ จากที่มีน้ำ,

จงละกามเสีย, เป็นผู้ไม่มีความกังวล,

จงยินดีเฉพาะต่อพระนิพพาน อันเป็นที่สัจ

ซึ่งสัตว์ยินดีได้โดยยาก.

พุทธทาสภิกขุ

๗. การสุตตคาถา

(คาถาแสดงการสูตร)

(ทันทะ มะยัง ภาระสุตตะคาถาโย ภะณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคาถาแสดงการสูตรเถิด.)

ภารา หะเว ปัญจักขันธา,

ขันธทั้ง ๕ เป็นของหนักเนื้อ;

ภาระหาโร จะ ปุคคะโล,

บุคคลแหละ เป็นผู้แบกของหนักพาไป;

ภาราทานัง ทุกขัง โลเก,

การแบกถือของหนัก เป็นความทุกข์ ในโลก;

ภาระนิกเขปะนัง สุขัง,

การสลัดของหนัก ทิ้งลงเสีย เป็นความสุข;

นิกขิปิต์วา คะรุง ภารัง,

พระอริยเจ้า สลัดทิ้งของหนัก ลงเสียแล้ว;

อัญญัง ภารัง อะนาทियะ,

ทิ้งไม่หยาบฉวยเอาของหนักอันอื่น ขึ้นมาอีก;

สะมุลัง คณ्हัง อัพพุย्हะ,

ก็เป็นผู้ถอนค้นหาขึ้นได้ กระทบราก;

นิจจาโต ปะรินิพพุโต.

เป็นผู้หมดสิ่งปรารภณา คับสนิทไม่มีส่วนเหลือ.

พุทธมร รินตอ...

๘. ภัทเทกรัตตคาถา

(คาถาแสดงผู้มีราตรีเดียวเจริญ)

(หันทะ มะยัง ภัทเทกรัตตคาถาโย ภะณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคาถาแสดงผู้มีราตรีเดียวเจริญเถิด.)

อะคีตัง นาน์วาคะเมยยะ นัปปะฏิกังเข อะนาคะตัง,

บุคคลไม่ควรตามคิดถึงสิ่งที่ล่วงไปแล้ว คัวยอาลัย,
และไม่พึงพะวงถึงสิ่งที่ยังไม่มาถึง;

ยะหะคีตัมปะหีนันตัง อัปปัตตัญจะ อะนาคะตัง,

สิ่งเป็นอดีตก็ละไปแล้ว, สิ่งเป็นอนาคตก็ยังไม่มา;

ปัจจุปปันนัญจะ โย ชัมมัง ตัตตะ ตัตตะ วิปัสสะติ,

อะสังหิรัง อะสังกุปปัง ตัง วิทธา มะนุพฺพุทะเย,

ผู้ใดเห็นธรรมอันเกิดขึ้นเฉพาะหน้าในที่นั้นๆ อย่างแจ่มแจ้ง,
ไม่เอนแง่นคลอนแคลน, เขาควรพอกพูนอาการเช่นนั้นไว้;

อัชเชวะ กิจจะมาตฺตปฺปัง โก ชญญา มะระณัง สุเว,

ความเพียรเป็นกิจที่ต้องทำวันนี้, ใครจะรู้ความตาย แม้พรุ่งนี้;

นะ หิ โน สังคะรันเตนะ มะหาเสเนนะ มัจจุณา,

เพราะการฉกฝืนต่อมัจจุราชซึ่งมีเสนามาก ย่อมไม่มีสำหรับเรา;

เอวังวิหาริมาทาปิง อะโหรัตตะมะตันหิตัง,

ตัง เว ภัทเทกรัตตโตะติ สันโต อาจิกขะเต มุนิ.

มุนีผู้สงบ ย่อมกล่าวเรียก ผู้มีความเพียรอยู่เช่นนั้น,
ไม่เกียจคร้านทั้งกลางวันกลางคืนว่า,
"ผู้เป็นอยู่แม้เพียงราตรีเดียว ก็น่ายม".

พุทธทาสภิกขุ

๔. ชัมมการวาทิกาถา

(คาถาแสดงความเคารพพระธรรม)

(ทันตะ มะยัง ชัมมการวาทิกาถาโย ภาณามะ เส.)

(เชฐเถติ เราทั้งหลาย จงกล่าวคาถาแสดงความเคารพพระธรรมเถิด.)

เย จะ อะตีตา สัมพุทธา

เย จะ พุทธา อะนาคะตา,

โย เจตะระหิ สัมพุทโธ

พะทูนันถ โสกะนาสะโน,

พระพุทเจ้าบรรดาที่ล่วงไปแล้วด้วย, ที่ยังไม่มาตรัสรู้ด้วย,
และพระพุทเจ้าผู้ขจัด โศกของมหาชนในกาลบัดนี้ด้วย;

สัพเพ สัทชัมมะกะรุโน

วิหะริงสุ วิหาติ จะ,

อะถาปิ วิหะริสสันติ

เอสา พุทธานะชัมมะตา,

พระพุทเจ้าทั้งปวงนั้น ทุกพระองค์ เคารพพระธรรม,
ได้เป็นมาแล้วด้วย, กำลังเป็นอยู่ด้วย, และจักเป็นด้วย,
เพราะธรรมคาของพระพุทเจ้าทั้งหลาย เป็นเช่นนั้นเอง;

คัสส์มา หิ อัตตะกาเมนะ

มะหัตตะมะภิกังขะตา,

สัทชัมโม คะรุกาตัพโพ

สะรัง พุทธานะสาสะนัง,

เพราะฉะนั้น บุคคลผู้รักตน หวังอยู่เฉพาะคุณเบื้องสูง,
เมื่อระลึกได้ถึงคำสั่งสอนของพระพุทเจ้าอยู่,
จึงทำความเคารพพระธรรม;

นะ หิ ชัมโม อะชัมโม จะ

อุโภ สะมะวิปาภิโน,

ธรรมและอธรรม จะมีผลเหมือนกันทั้งสองอย่าง หามิได้;

อะชัมโม นิระยัง เนติ

ชัมโม ปาเปติ สุกะติง,

อธรรม ย่อมนำไปนรก, ธรรม ย่อมนำไปถึงสุคติ;

พุทธะ วิมุตติโย

ธัมโม หะเว รักษะติ ธัมมะจาริง,

ธรรมแหละ ย่อมรักษาผู้ประพฤติธรรมเป็นนิจ;

ธัมโม สุจิณฺโณ สุขะมาวะหาติ,

ธรรมที่ประพฤติดีแล้ว ย่อมนำสุขมาให้ตน;

เอตานิสังโส ธัมเม สุจิณฺเณ.

นี่เป็นอันสงส์ ในธรรมที่ตนประพฤติดีแล้ว.

พุทธมร รักษะติ

๑๐. โฉวาทปาฏิโมกขคาคา

(คาคาแสดงพระโฉวาทปาติโมกข์)

(หัตถะ มะยัง โฉวาทะปาติโมกขะคาคาโย ภะณามะ เส.)

(เชื้อเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคาคาแสดงพระโฉวาทปาติโมกข์เถิด.)

สัพพะปาปัสสะ อะกะระณัง, การไม่ทำบาปทั้งปวง;
กุสลัสสัมปะทา, การทำกุศลให้ถึงพร้อม;
สะจิตตะปริโยทะปะนัง, การชำระจิตของตนให้ขาวรอบ;

เอตัง พุทธานะสาสะนัง.

ธรรม ๓ อย่างนี้ เป็นคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้าทั้งหลาย.

ขันตี ประมัง ตะโป ตีติกขา,

ขันตี คือความอดกลั้น เป็นธรรมเครื่องเผากิเลสอย่างยิ่ง;

นิพพานัง ประมัง ะหัตถิ พุทธา,

ผู้ทั้งหลาย กล่าวพระนิพพานว่าเป็นธรรมอันยิ่ง;

นะ หิ ปัพพะชิโต ประรูปะชาตี,

ผู้กำจัดสัตว์อื่นอยู่ ไม่ชื่อว่า เป็นบรรพชิตเลย;

สะมะโน โหติ ประัง วิหะรันตโต.

ผู้ทำสัตว์อื่นให้ลำบากอยู่ ไม่ชื่อว่า เป็นสมณะเลย.

พุทธะ วิหะรันตโต

อะนุปะวาโท อะนุปะชาโต,
ปาติโมกฺเข จะ สังวะโร,
มัตตัญญูตา จะ ภาตัสส์มิง,
ปັນตัญจะ สะยะนาสะนัง,
อะธิจิตเต จะ อาโยโค,

การไม่พูดร้าย, การไม่ทำร้าย;
การสำรวมในปาติโมกข์;
ความเป็นผู้รู้ประมาณในการบริโภคะ;
การนอน การนั่ง ในที่อันสงัด;
ความหมั่นประกอบในการทำจิต
ให้ยิ่ง;

เอตัง พุทธานะสาสะนัง.

ธรรม ๖ อย่างนี้ เป็นคำสั่งสอนของพระพุทธเจ้าทั้งหลาย.

พุทธทาสภิกขุ

๑๑. ปฐมพุทธภาสิตคาถา

(คาถาพุทธภาสิตครั้งแรกของพระพุทธเจ้า)

(ทันตะ มะยัง ประชุมพระพุทธภาสิตะคาถาโย ภาณามะ เส.)

(เชฐเถกิต เราทั้งหลาย จงกล่าวคาถาพุทธภาสิตครั้งแรกของพระพุทธเจ้าเถกิต.)

อะเนกะชาติสังสารัง

สันหาวิสสัง อะนิพพิสัง,

เมื่อเรายังไม่พบญาณ, ได้เล่นท่องเที่ยวไปในสังสารเป็นอนันตชาติ;

คะหะการัง คะเวสันโต

ทุกขา ชาติ ปุณฺณปุณฺณ,

แสวงหาอยู่ซึ่งนายช่างปลุกเรื่อน, คือค้นหาผู้สร้างภพ,
การเกิดทุกคราว เป็นทุกข์รำไป;

คะหะการะกะ ทิฏฺฐโรรุติ

ปุณฺนะ เคหัง นะ กาหะสิ,

นี่แน่ะ นายช่างปลุกเรื่อน, เราจักเจ้าเสียแล้ว,
เจ้าจะทำเรื่อนให้เราไม่ได้อีกต่อไป;

สัพพา เต ผาสูกา ภคคา

คะหะกฺกฺกัณฺฑัง วิสังชะตัง,

โคตรเรื่อนทั้งหมดของเจ้าเราหักเสียแล้ว, ยอดเรื่อนเราก็อ้อเสียแล้ว;

วิสังขาระกะตัง จิตตัง

ตณฺหานัง ชะยะมัชณะคา.

จิตของเราถึงแล้วซึ่งสภาพที่อะไรปรุงแต่งไม่ได้อีกต่อไป,
มันได้ถึงแล้วซึ่งความสิ้นไปแห่งค้นหา, คือถึงนิพพาน.

พุทธมรณัง

๑๒. ธาตุปัจจเวกขณะปาฐะ

(คำพิจารณาปัจจัย ๔ ให้เห็นเป็นของไม่งาม)

(หันหน้า มายัง ธาตุปัจจเวกขณะปาฐะ ภาวนาว่า เส.)

(เจริญเกิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคำพิจารณาปัจจัย ๔ ให้เห็นเป็นของไม่งามเกิด.)

(พิจารณาจิ๋ว)

ยะถาปัจจะยัง ปะวัตตะมานัง ธาตุมัตตะเมเวตัง,

สิ่งเหล่านี้ นี่เป็นสักว่าธาตุตามธรรมชาติเท่านั้น,

กำลังเป็นไปตามเหตุตามปัจจัยอยู่เนื่องนิจ;

ยะทิทัง จีวะรัง, ตะหุปะภุญชะโก จะ ปุคคะโล,

สิ่งเหล่านี้ คือ จีวร, และคนผู้ใช้สอยจีวรนั้น;

ธาตุมัตตะโก, เป็นสักว่าธาตุตามธรรมชาติ;

นิสสัคโค, มิได้เป็นสัตะอันยั่งยืน;

นิชชีโว, มิได้เป็นชีวะอันเป็นบุรุษบุคคล;

สุญโญ, ว่างเปล่าจากความหมายแห่งความเป็นตัวตน;

สัพพานิ ปะนะ อิมานิ จีวะราणि อะชิคุจจะนียานิ,

ก็จีวรทั้งหมดนี้, ไม่เป็นของน่าเกลียดมาแต่เดิม;

อิมัง ปุติกายัง ปัตถะวา,

ครั้นมาถูกเข้ากับกายอันเนาอยู่เป็นนิจนี้แล้ว;

อะติวิยะ ชิคุจจะนียานิ ชายันติ.

ย่อมกลายเป็นของน่าเกลียดอย่างยิ่งไปด้วยกัน.

พุทธทาส อินทปัญโญ

(พิจารณาอาหาร)

ยะถาปัจจะยัง ปะวัตตะมานัง ชาตุมัตตะเมเวตัง,

สิ่งเหล่านี้ นี่เป็นสักว่าธาตุตามธรรมชาติเท่านั้น,
กำลังเป็นไปตามเหตุตามปัจจัยอยู่เนื่องนิจ;

ยะทิทัง ปิณฑะปาโต, ตะหุปะภุญชะโก จะ ปุคคะโล,

สิ่งเหล่านี้ คือ บิณฑบาต, และคนผู้บริโภคบิณฑบาตนั้น;

ชาตุมัตตะโก, เป็นสักว่าธาตุตามธรรมชาติ;

นิสสัคโต, มิได้เป็นสัตะอันยั่งยืน;

นิชชีโว, มิได้เป็นชีวะอันเป็นบุรุษบุคคล;

สุญโญ, ว่างเปล่าจากความหมายแห่งความเป็นตัวตน;

สัพโพ ปะนายัง ปิณฑะปาโต อะชิคุจนะนีโย,

ก็บิณฑบาตทั้งหมดนี้, ไม่เป็นของน่าเกลียดมาแต่เดิม;

อิมัง ปุติกายัง ปัตถ์วา,

ครั้นมาถูกเข้ากับกายอันเนาอยู่เป็นนิจนี้แล้ว;

อะติวิยะ ชิคุจนะนีโย ชายะติ.

ย่อมกลายเป็นของน่าเกลียดอย่างยิ่งไปด้วยกัน.

พุทธทาส อินทปัญโญ

(พิจารณาที่อยู่อาศัย)

ยะถาปัจจะยัง ปะวัตตะมานัง ชาตุมัตตะเมเวตัง,

สิ่งเหล่านี้ นี่เป็นสักว่าธาตุตามธรรมชาติเท่านั้น,
กำลังเป็นไปตามเหตุตามปัจจัยอยู่เนื่องนิจ;

ยะทิทัง เสนาสนะ, ตะหุปะภุญชะโก จะ ปุคคะโล,

สิ่งเหล่านี้ คือ เสนาสนะ, และคนผู้ใช้สอยเสนาสนะนั้น;

ชาตุมัตตะโก, เป็นสักว่าธาตุตามธรรมชาติ;

นิสสัคโค, มิได้เป็นสัตะอันยั่งยืน;

นิชชีโว, มิได้เป็นชีวะอันเป็นบุรุษบุคคล;

สุญโญ, ว่างเปล่าจากความหมายแห่งความเป็นตัวตน;

สัพพานิ ปะนะ อิมานิ เสนาสนานิ อะชิคุจฉะนียานิ,

ก็เสนาสนะทั้งหมดนี้, ไม่เป็นของน่าเกลียดมาแต่เดิม;

อิมัง ปุติกายัง ปัตถ์ว่า,

ครั้นมาถูกเข้ากับกายอันเนาอยู่เป็นนิจนี้แล้ว;

อะติวิยะ ชิคุจฉะนียานิ ชายันติ.

ย่อมกลายเป็นของน่าเกลียดอย่างยิ่งไปด้วยกัน.

พุทธทาส อินทปัญโญ

(พิจารณารักษาโรค)

ยะถาปัจจะยัง ปะวัตตะมานัง ธาตุมัตตะเมเวตัง,

สิ่งเหล่านี้ นี่เป็นสักว่าธาตุตามธรรมชาติเท่านั้น,
กำลังเป็นไปตามเหตุตามปัจจัยอยู่เนื่องนิจ;

ยะทิทัง คิลานะปัจจะยะเภสัชชะปะริกขาโร,

ตะหุปะภุญชะโก จะ ปุคคะโล,

สิ่งเหล่านี้ คือ เภสัชบริหารอันเกื้อกูลแก่คนไข้,
และคนผู้วิโรคเภสัชบริหารนั้น;

ธาตุมัตตะโก, เป็นสักว่าธาตุตามธรรมชาติ;

นิสสัคโต, มิได้เป็นสัตวะอันยั่งยืน;

นิชชีโว, มิได้เป็นชีวะอันเป็นบุรุษบุคคล;

สุญโญ, ว่างเปล่าจากความหมายแห่งความเป็นตัวตน;

สัพโพ ปะนายัง คิลานะปัจจะยะเภสัชชะปะริกขาโร อะชิคุจณะนีโย,

ก็คิลานเภสัชบริหารทั้งหมดนี้, ไม่เป็นของน่าเกลียดมาแต่เดิม;

อิมัง ปุติกายัง ปัตถ์วา,

ครั้นมาถูกเข้ากับกายอันเนาอยู่เป็นนิจนี้แล้ว;

อะติวิยะ ชิคุจณะนีโย ชายะติ.

ย่อมกลายเป็นของน่าเกลียดอย่างยิ่งไปด้วยกัน.

พุทธทาส อินทปัญโญ

๑๓. ปัจฉิมพุทโธวาทปาฐะ

(คำแสดงพระโอวาทครั้งสุดท้ายของพระพุทธเจ้า)

(หันทะ มะยัง ปัจฉิมะพุทโธวาทะปาฐัง ภะณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคำแสดงพระโอวาทครั้งสุดท้ายของพระพุทธเจ้าเถิด.)

หันทะทานิ ภิกขเว อามันตะยามิ โว,

ดูก่อนภิกษุทั้งหลาย, บัดนี้, เราขอเตือนท่านทั้งหลายว่า;

วะยะธัมมา สังขารา,

สังขารทั้งหลาย มีความเสื่อมไปเป็นธรรมดา;

อัปปะมาเทนะ สัมปาทะ,

ท่านทั้งหลาย, จงทำความไม่ประมาทให้ถึงพร้อมเถิด;

อะยัง ตะถาคะคัสสะ ปัจฉิมา วาจา.

นี้เป็นพระวาจามีในครั้งสุดท้าย ของพระตถาคตเจ้า.

พุทธมรณสังกัป

๑๔. บทพิจารณาสังขาร

(คาถาพิจารณาธรรมสังเวช)

(หันทะ มะยัง รัมมะสังเวคะปัจจะเวกขณะปะราฐัง ภะณามะ เส.)

(เชื้อเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคาถาพิจารณาธรรมสังเวชเถิด.)

สัพเพ สังขารา อะนิจจา,

สังขาร คือร่างกาย จิตใจ,
แลรูปธรรม นามธรรม ทั้งหมดทั้งสิ้น,
มันไม่เที่ยง, เกิดขึ้นแล้วดับไป, มีแล้วหายไป;

สัพเพ สังขารา ทุกขา,

สังขาร คือร่างกาย จิตใจ,
แลรูปธรรม นามธรรม ทั้งหมดทั้งสิ้น,
มันเป็นทุกข์ หนยาก, เพราะเกิดขึ้นแล้ว แก่ เจ็บ ตายไป;

สัพเพ รัมมา อนัตตา,

สิ่งทั้งหลายทั้งปวง,
ทั้งที่เป็นสังขาร แลมิใช่สังขาร ทั้งหมดทั้งสิ้น,
ไม่ใช่ตัวไม่ใช่ตน,
ไม่ควรถือว่าเรา ว่าของเรา ว่าตัว ว่าตนของเรา;

อะชุกัง ชีวิตัง,

ชีวิตเป็นของไม่ยั่งยืน;

ชุกัง มะระณัง,

ความตายเป็นของยั่งยืน;

อะวัสสัง มะยา มะริตัพพัง,

อันเราจะพึงตายเป็นแท้;

มะระณะปะริโยสานัง เม ชีวิตัง,

ชีวิตของเรามีความตาย
เป็นที่สุครอบ;

พุทธมรณัง ชีวิตัง

ชีวิตัง เม อะนียะตัง,
มะระณัง เม นียะตัง,

วะตะ,
อะยัง กาโย,
อะจิรัง,
อะเปตะวิญญาโน,
นุทโท,
อะธิเสสสะติ,
ปะฐะวัง,
กะลิงคะรัง อิวะ,
นิรัตถัง.

ชีวิตของเราเป็นของไม่เที่ยง;
ความตายของเราเป็นของเที่ยง;

ควรที่จะสังเวช;
ร่างกายนี้;
มิได้ตั้งอยู่นาน;
ครั้นปราศจากวิญญาณ;
อันเขาทิ้งเสียแล้ว;
จักนอนทับ;
ซึ่งแผ่นดิน;
ประคองตั้งว่าท่อนไม้และท่อนฟืน;
หาประโยชน์มิได้.

๑๕. สัพพปัตติทานคาถา

(คาถาแผ่ส่วนบุญให้แก่สรรพสัตว์ทั้งหลาย)

(หันหน้า มายัง สัพพปัตติทานะคาถาโย ภะณามะ เส.)

(เชิญเกิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคาถาแผ่ส่วนบุญให้แก่สรรพสัตว์ทั้งหลายเกิด.)

บุญญัสสิทานิ กะตัสสะ ยานัญญานิ กะตานิ เม,
เตสฺสญจะ ภาคิโน โหนตุ สัตตทานันตาปปะมานะกา,
สัตว์ทั้งหลาย ไม่มีที่สุด ไม่มีประมาณ,
จงมีส่วนแห่งบุญที่ข้าพเจ้า ได้ทำในบัดนี้,
และแห่งบุญอื่นที่ได้ทำไว้ก่อนแล้ว;

เย ปิยา คุณะวันตา จะ มัย्हัง มาตาปิตาทะโย,
ทิฏฐา เม จาปยะทิฏฐา วา อัญญะ มัชฌัตตะเวรีโน,
คือจะเป็นสัตว์เหล่าใด, ซึ่งเป็นที่รักใคร่และมีบุญคุณ เช่น
มารดา บิดา ของข้าพเจ้าเป็นต้น ก็ดี,
ที่ข้าพเจ้าเห็นแล้ว หรือไม่ได้เห็น ก็ดี,
สัตว์เหล่าอื่นที่เป็นกลางๆ หรือเป็นคู่เวรกัน ก็ดี;

สัตตคา ทิฏฐันติ โลกัสสิมัง เต ภูมมา จะตุโยนิกา,
ปัญเจะจะตุโวการา สังสะรันตา ภาวาระเว,
สัตว์ทั้งหลาย ตั้งอยู่ในโลก, อยู่ในภูมิทั้ง ๓,
อยู่ในกำเนิดทั้ง ๔,
มีชั้น ๕ ชั้น มีชั้นชั้นเดียว มีชั้น ๔ ชั้น,
กำลังท่องเที่ยวอยู่ในภพน้อยภพใหญ่ ก็ดี;

พุทธมรณานุสติ

ญาคัง เย ปัตติทานัมเม
เย จิมัง นัปปะชานันติ

อะนุโมทันทุ เต สะยัง,
เทวา เตสัง นิเวทะยุง,

สัตว์เหล่าใด รู้ส่วนบุญที่ข้าพเจ้าแผ่ให้แล้ว,
สัตว์เหล่านั้น จงอนุโมทนาเองเถิด,
ส่วนสัตว์เหล่าใด ยังไม่รู้ส่วนบุญนี้,
ขอเทวดาทั้งหลาย จงบอกสัตว์เหล่านั้น ให้รู้;

มะยา ทินนानะ ปุญญานัง
สัพเพ สัตตา สะทา โหนตุ
เขมัมปะทัญจะ ปิปปิโนตุ

อะนุโมทะนะเหตุนา,
อะเวรา สุขะชีวิโน,
เตสสา สิชณะตัง สุภา.

เพราะเหตุที่ได้อนุโมทนาส่วนบุญที่ข้าพเจ้าแผ่ให้แล้ว,
สัตว์ทั้งหลายทั้งปวง, จงเป็นผู้ไม่มีเวร อยู่เป็นสุขทุกเมื่อ,
จนถึงบทอันเกษม กล่าวคือพระนิพพาน,
ความปรารถนาที่คั่งค้างของสัตว์เหล่านั้น จงสำเร็จเถิด.

พุทธมรณัง

๑๖. ปิณฺณรูปนคาคา

(คาคาว่าด้วยการตั้งความปรารถนา)

(ตันทะ มะยัง ปิณฺณรูปะปะนะคาคาโย ภาณามะ เส.)

(เชฐเถเกิเต เราทั้งหลาย จงกล่าวคาคาว่าด้วยการตั้งความปรารถนากันเถิด.)

ยันทานิ เม กะตัง ปุณฺณัง เตนานนฺนุทฺติเสนะ จะ,

ชิปปัง สัจฉิกะเรยยาหัง รัมเม โลกุตตะเร นวะ,

บุญใดที่ข้าพเจ้าได้ทำในบัดนี้,

เพราะบุญนั้น และการอุทิศแผ่ส่วนบุญนั้น,

ขอให้ข้าพเจ้าทำให้แจ้งโลกุตตธรรม ๔ ในทันที;

สะเจ ทาวะ อะภัพโพหัง สังสาเร ปะนะ สังสะรัง,

ถ้าข้าพเจ้าเป็นผู้อาภัพอยู่, ยังต้องท่องเที่ยวไปในวัฏฏสงสาร;

นิยะโต โภชิสฺสโต วะ

สัมพุทฺธะนะ วิทยาเกโต,

นาฏฐาระสะปี อาภัพพะ-

ฐานานิ ปาปฺปณฺเณยะหัง,

ขอให้ข้าพเจ้าเป็นเหมือนโภชิสฺสผู้เที่ยงแท้,

ได้รับพยากรณ์แต่พระพุทธเจ้าแล้ว,

ไม่ถึงฐานะแห่งความอาภัพ ๑๘ อย่าง;

ปัญจะเวรานิ วัชเชยยัง

ระเมยยัง สีละรักขะเน,

ปัญจะกามะ อะลัคโคหัง

วัชเชยยัง กามะปิงกะโต,

ข้าพเจ้าพึงเว้นจากเวรทั้ง ๕,

พึงยินดีในการรักษาศีล,

ไม่เกาะเกี่ยวในกามคุณทั้ง ๕,

พึงเว้นจากเปือกตมกล่าวคือ กาม;

พุทธทาส อินทปัญโญ

ทุททิฏฐิยา นะ ยุชเชยยัง
ปาเป มิตเต นะ เสเวยยัง

สังยุชเชยยัง สุทิฏฐิยา,
เสเวยยัง ปันติเต สะทา,

ขอให้ข้าพเจ้าไม่พึงประกอบด้วยทิฏฐิชั่ว,
พึงประกอบด้วยทิฏฐิที่ดีงาม,
ไม่พึงคบมิตรชั่ว, พึงคบแต่บัณฑิตทุกเมื่อ;

สัทธาสะติหิ โรตคัปปา-
อัปปะสัยโห วะ สัตตุหิ

คาปักขันติคุณากะ โร,
เหยยัง อะมันทะมูยัหะ โก,

ขอให้ข้าพเจ้าเป็นบ่อที่เกิดแห่งคุณ,
คือ ศรัทธา สติ หิริ โอตคัปปะ ความเพียร และขันติ,
พึงเป็นผู้ที่ศัตรูครอบงำไม่ได้, ไม่เป็นคนเขลา คนหลงมกมาย;

สัพพายาปายุปาเยสุ
ญเญเย วัตตัตถะวัชชัง เม

เฉโก ชัมมัตถะโกวิโท,
ญานัง อะเชวะ มาตุโตะ,

ขอให้ข้าพเจ้าเป็นผู้ฉลาดในอุบาย,
แห่งความเลื่อมและความเจริญ,
เป็นผู้เฉียบแหลมในอรรถและธรรม,
ขอให้ญาณของข้าพเจ้าเป็นไป ไม่ข้องขัดในธรรมที่ควรรู้,
จุลคมพัดไปในอากาศ ฉะนั้น;

ยา กากิ กุสะลา มัยสา
เอวัง วุตตา คุณา สัพเพ

สุชนะ สิขณะตัง สะทา,
โหนตุ มัยหัง ภาเว ภาเว,

ความปรารถนาใดๆ ของข้าพเจ้าที่เป็นกุศล,
ขอให้สำเร็จโดยง่ายทุกเมื่อ,
คุณที่ข้าพเจ้ากล่าวมาแล้วทั้งปวงนี้, จงมีแก่ข้าพเจ้าทุกๆ ภาว;

พุทธมรณัง

ยะทา อุปัชชะติ โลเก
ตะทา มุตโต กุกัมเมหิ

สัมพุทโธ โมกขะเทสะโก,
ลัทธิกาโส ภาเวยยะหัง,

เมื่อใด พระสัมมาสัมพุทธเจ้า ผู้แสดงธรรมเครื่องพ้นทุกข์,
เกิดขึ้นแล้วในโลก, เมื่อนั้น,
ขอให้ข้าพเจ้าพ้นจากกรรมอันชั่วช้าทั้งหลาย,
เป็นผู้ได้โอกาสแห่งการบรรลุมรรค;

มะนุสสัสสัคคญจะ ลิงคญจะ
ละภิตฺวา เปสะโล สีสึ

ปัพพัชชัญจุปะสัมปะทัง,
ธาเรยยัง สัตถุสาสะนัง,

ขอให้ข้าพเจ้าพึงได้ความเป็นมนุษย์, ได้เพศบริสุทธิ์,
ได้บรรพชา อุปสมบทแล้ว, เป็นคนรักศีล มีศีล,
ทรงไว้ซึ่งพระศาสนาของพระศาสดา;

สุขาปะฏิปะโท ขิปปา-
อะระหัตตัพพะลัง อัคคัง

ภิญโญ สัจฉิกะเรยยะหัง,
วิชชาทิกุณณะลังกะตัง,

ขอให้เป็นผู้มีการปฏิบัติโดยสะดวก, ตรัสรู้ได้พลัน,
กระทำให้แจ้งซึ่งอรหัตผลอันเลิศ,
อันประคับค้วยธรรม มีวิชา เป็นต้น;

ยะทิ นุปัชชะติ พุทโธ
เอวัง สันเต ละเภยยาหัง

กัมมัง ปะริปุรญจะ เม,
ปัจเจกะโพธิมุตตะมัน ทิ.

ถ้าหากพระพุทเจ้าไม่บังเกิดขึ้น,
แต่กุศลกรรมของข้าพเจ้าเต็มเปี่ยมแล้ว, เมื่อเป็นเช่นนั้น,
ขอให้ข้าพเจ้าพึงได้ญาณ เป็นเครื่องรู้เฉพาะตน อันสูงสุดเทอญ.

พุทธมร รินคัง



Winnipeg, Manitoba



BUDDHADANA INDAPANNO ARCHIVES FOUNDATION

บทพิเศษ ๒ (ตอนเย็น)





Wang Meng

๑๗. อริยอัฏฐังคิกมัคคปาฐะ

(คำแสดงอริยมรรคมีองค์ ๘)

(หันทะ มะยัง อริยอัฏฐังคิกมัคคปาฐัง ภาณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคำแสดงอริยมรรคมีองค์ ๘ เถิด.)

อะยะเมวะ อริโย อัฏฐังคิโก มัคโค,

หนทางนี้แล, เป็นหนทางอันประเสริฐ, ซึ่งประกอบด้วยองค์ ๘;

เสยยะถิทัง,

ได้แก่สิ่งเหล่านี้ คือ:-

- | | | |
|-----|----------------|--------------------|
| (๑) | สัมมาทิฏฐิ, | ความเห็นชอบ; |
| (๒) | สัมมาสังกัปป, | ความดำริชอบ; |
| (๓) | สัมมาวาจา, | การพูดจาชอบ; |
| (๔) | สัมมากัมมันโต, | การทำการงานชอบ; |
| (๕) | สัมมาอาชีโว, | การเลี้ยงชีวิตชอบ; |
| (๖) | สัมมาวายาโม, | ความพากเพียรชอบ; |
| (๗) | สัมมาสะติ, | ความระลึกชอบ; |
| (๘) | สัมมาสมาธิ. | ความตั้งใจมั่นชอบ. |

(องค์มรรคที่ ๑)

กะตะมา จะ ภิกขะเว สัมมาทิฏฐิ,

ดูก่อนภิกษุทั้งหลาย, ความเห็นชอบ เป็นอย่างไรเล่า?

ยัง โข ภิกขะเว ทุกเข ญาณัง,

ดูก่อนภิกษุทั้งหลาย, ความรู้อันใด เป็นความรู้ในทุกข์;

ทุกขะสมุทะเย ญาณัง, เป็นความรู้ในเหตุให้เกิดทุกข์;

พุทธทาสภิกขุ

ทุกขณะโรเช ญาณัง,

เป็นความรู้ในความดับแห่งทุกข์;

ทุกขณะโรชะคามินิยา ปฏิปะทายะ ญาณัง,

เป็นความรู้ในทางดำเนินให้ถึง
ความดับแห่งทุกข์;

อะยัง วุจจะติ ภิกขะเว สัมมาทิฏฐิ.

ดูก่อนภิกษุทั้งหลาย, อันนี้เรากล่าวว่า ความเห็นชอบ.

(องค์มรรคที่ ๒)

กะตะโม จะ ภิกขะเว สัมมาสังกัปปो,

ดูก่อนภิกษุทั้งหลาย, ความดำริชอบ เป็นอย่างไรเล่า?

เนกขัมมะสังกัปปो,

ความดำริในการออกจากกาม;

อะพียาปาหะสังกัปปो,

ความดำริในการไม่มุ่งร้าย;

อะวิหิงสาสังกัปปो,

ความดำริในการไม่เบียดเบียน;

อะยัง วุจจะติ ภิกขะเว สัมมาสังกัปปो.

ดูก่อนภิกษุทั้งหลาย, อันนี้เรากล่าวว่า ความดำริชอบ.

(องค์มรรคที่ ๓)

กะตะมา จะ ภิกขะเว สัมมาวาจา,

ดูก่อนภิกษุทั้งหลาย, การพูดจาชอบ เป็นอย่างไรเล่า?

มุสาวาทา เวระมะณี,

เจตนาเป็นเครื่องเว้นจากการพูดไม่จริง;

พุทธทาส อินทปัญโญ

(องค์มรรคที่ ๕)

กะตะโม จะ ภิกขะเว สัมมาอาชีโว,

คู่ก่อนภิกษุทั้งหลาย, การเลี้ยงชีวิตชอบ เป็นอย่างไรเล่า?;

อิทธะ ภิกขะเว อริยะสาวะโก,

คู่ก่อนภิกษุทั้งหลาย, สาวกของพระอริยเจ้าในธรรมวินัยนี้;

มิจฉาอาชีวัง ปะทายะ,

ละการเลี้ยงชีวิตที่ผิดเสีย;

สัมมาอาชีวะนะ ชีวิกัง กัมเปติ,

ย่อมสำเร็จความเป็นอยู่ด้วยการเลี้ยงชีวิตที่ชอบ;

อะยัง วุจจะติ ภิกขะเว สัมมาอาชีโว.

คู่ก่อนภิกษุทั้งหลาย, อันนี้เรากล่าวว่า การเลี้ยงชีวิตชอบ.

(องค์มรรคที่ ๖)

กะตะโม จะ ภิกขะเว สัมมาวายาโม,

คู่ก่อนภิกษุทั้งหลาย, ความ پاکเพียรชอบ เป็นอย่างไรเล่า?;

อิทธะ ภิกขะเว ภิกขุ,

คู่ก่อนภิกษุทั้งหลาย, ภิกษุในธรรมวินัยนี้;

อนุปันนानัง ปาปะกานัง อะกุสะลันัง ฐัมมานัง อะนุปปาทายะ,

ฉันทั้ง ชะเนติ, วายะมะติ, วิริยัง อาระกะติ,

จิตตัง ปัคคัณ्हะติ ปะทะหะติ,

พุทธมรณัง อธิษเตติ

ย่อมทำความพอใจให้เกิดขึ้น, ย่อมพยายาม,
ปรารภความเพียร, ประคองตั้งจิตไว้,
เพื่อจะยังอกุศลธรรม อันเป็นบาปที่ยังไม่เกิด ไม่ให้เกิดขึ้น;

อุปปันนानัง ปาปะกานัง อะกุสะลันัง ชัมมานัง ปะหะนายะ,
ฉันตัง ชะเนติ, วายะมะติ, วิริยัง อาระกะติ,
จิตตัง ปัคคัณ्हะติ ปะทะหะติ,

ย่อมทำความพอใจให้เกิดขึ้น, ย่อมพยายาม,
ปรารภความเพียร, ประคองตั้งจิตไว้,
เพื่อจะละอกุศลธรรม อันเป็นบาปที่เกิดขึ้นแล้ว;

อะนุปปันนानัง กุสะลันัง ชัมมานัง อุปปาทยายะ,
ฉันตัง ชะเนติ, วายะมะติ, วิริยัง อาระกะติ,
จิตตัง ปัคคัณ्हะติ ปะทะหะติ,

ย่อมทำความพอใจให้เกิดขึ้น, ย่อมพยายาม,
ปรารภความเพียร, ประคองตั้งจิตไว้,
เพื่อจะยังกุศลธรรมที่ยังไม่เกิด ให้เกิดขึ้น;

อุปปันนानัง กุสะลันัง ชัมมานัง ฐิตียา, อะสัมโมสาเย,
ภิกขุภาวายะ, เวปุลลายะ, ภาวณายะ, ปาวิปุริยา,
ฉันตัง ชะเนติ, วายะมะติ, วิริยัง อาระกะติ,
จิตตัง ปัคคัณ्हะติ ปะทะหะติ,

พุทธมรณัง

ย่อมทำความพอใจให้เกิดขึ้น, ย่อมพยายาม,
ปรารภความเพียร, ประคองตั้งจิตไว้,
เพื่อความตั้งอยู่, ความไม่เลอะเลือน, ความงอกงามยิ่งขึ้น,
ความไพบูลย์, ความเจริญ, ความเต็มรอบ,
แห่งกุศลธรรมที่เกิดขึ้นแล้ว;

อะยัง วุจจะติ ภิกขเว สัมมวาจาโม.

ดูก่อนภิกษุทั้งหลาย, อันนี้เรากล่าวว่า ความ پاکเพียรชอบ.

(องค์มรรคที่ ๓)

กะตะมา จะ ภิกขเว สัมมาสะติ,

ดูก่อนภิกษุทั้งหลาย, ความระลึกชอบ เป็นอย่างไรเล่า?

อิธะ ภิกขเว ภิกขุ,

ดูก่อนภิกษุทั้งหลาย, ภิกษุในธรรมวินัยนี้;

กาเย กายานุปัตสสี วิหะระติ,

ย่อมเป็นผู้พิจารณาเห็นกายในกาย อยู่เป็นประจำ;

อาตาปี สัมปะชาโน สะติมา,

วินยยะ โลเก อะภิชณาโหมะนัสสัง,

มีความเพียรเครื่องเผากิเลส, มีสัมปชัญญะ มีสติ,

ถอนความพอใจและความไม่พอใจในโลกออกเสียได้;

พุทธทาสภิกขุ

เวทนาสุ เวทนานุปัสสี วิหระติ,

ย่อมเป็นผู้พิจารณาเห็นเวทนาในเวทนาทั้งหลาย อยู่เป็นประจำ;

อาตาปี สัมปะชาโน สะติมา,

วินยยะ โลเก อะภิชฌาโทมะนัสสัง,

มีความเพียรเครื่องเผากิเลส, มีสัมปชัญญะ มีสติ,

ถอนความพอใจและความไม่พอใจในโลกออกเสียได้;

จิตเต จิตตานุปัสสี วิหระติ,

ย่อมเป็นผู้พิจารณาเห็นจิตในจิต อยู่เป็นประจำ;

อาตาปี สัมปะชาโน สะติมา,

วินยยะ โลเก อะภิชฌาโทมะนัสสัง,

มีความเพียรเครื่องเผากิเลส, มีสัมปชัญญะ มีสติ,

ถอนความพอใจและความไม่พอใจในโลกออกเสียได้;

ขัมเมสุ ขัมมานุปัสสี วิหระติ,

ย่อมเป็นผู้พิจารณาเห็นธรรมในธรรมทั้งหลาย อยู่เป็นประจำ;

อาตาปี สัมปะชาโน สะติมา,

วินยยะ โลเก อะภิชฌาโทมะนัสสัง,

มีความเพียรเครื่องเผากิเลส, มีสัมปชัญญะ มีสติ,

ถอนความพอใจและความไม่พอใจในโลกออกเสียได้;

อะยัง วุจจะติ ภิกขเว สัมมาสะติ.

คู่ก่อนภิกษุทั้งหลาย, อันนี้เรากล่าวว่า ความระลึกชอบ.

พุทธมรณังคังคัง

(องค์มรรคที่ ๘)

กะตะโม จะ ภิกขะเว สัมมาสะมาธิ,

คูก่อนภิกษุทั้งหลาย, ความตั้งใจมั่นชอบ เป็นอย่างไรเล่า?

อิทธะ ภิกขะเว ภิกขุ,

คูก่อนภิกษุทั้งหลาย, ภิกษุในธรรมวินัยนี้;

วิวิจเจะว กามะหิ,

สัจแล้วจากกามทั้งหลาย;

วิวิจจะ อะกุสะเลหิ รัมมะหิ,

สัจแล้วจากกรรมที่เป็นอกุศล
ทั้งหลาย;

สะวิตักกัง สะวิจารณ์ัง, วิเวกะชัง ปิติสุชัง

ปะฐะมัง ฌานัง อุปะสัมปัชชะ วิหะระติ,

เข้าถึงปฐมฌาน, ประกอบด้วย วิตก วิจาร,
มีปีติและสุข อันเกิดจากวิเวก แล้วแลอยู่;

วิตักกะวิจารณ์ัง วูปะสะมา,

เพราะความที่ วิตก วิจาร
ทั้ง ๒ ระงับลง;

อัสสัคตัง สัมปะสาทะนัง เจตะโส, เอโกทิกาวัง,

อะวิตักกัง อะวิจารณ์ัง, สะมาธิชัง ปิติสุชัง

ทุติยัง ฌานัง อุปะสัมปัชชะ วิหะระติ,

เข้าถึงทุติยฌาน, เป็นเครื่องส่องใสแห่งใจในภายใน,
ให้สมาธิเป็นกรรมอันเอกคุณมีขึ้น, ไม่มีวิตก ไม่มีวิจาร,
มีแต่ปีติและสุข อันเกิดจากสมาธิ แล้วแลอยู่;

พุทธทาสภิกขุ

ปีติยา จะ วิราคา,

อนึ่ง เพราะความจางคลายไป
แห่งปีติ;

อุเปกชะโก จะ วิหะระติ, สะโต จะ สัมปะชาโน,

ย่อมเป็นผู้อยู่อุเบกขา, มีสติและสัมปชัญญะ;

สุขัญจะ กาเยนะ ปะฏิสังเวเทติ,

และย่อมเสวยความสุขด้วยนามกาย;

ยันตัง อริยา อัจจันตติ, อุเปกชะโก สะติมา สุขะวิหาริติ,

ชนิกที่พระอริยเจ้าทั้งหลาย, ย่อมกล่าวสรรเสริญผู้นั้นว่า,

“เป็นผู้อยู่อุเบกขา มีสติอยู่เป็นปรกติสุข”, ดังนี้;

ตะตียัง ฌานัง อุปะสัมปัชชะ วิหะระติ,

เข้าถึงตติยฌาน แล้วแลอยู่;

สุขัสสะ จะ ปะหะนา,

เพราะละสุขเสียได้;

ทุกัสสะ จะ ปะหะนา,

และเพราะละทุกข์เสียได้;

บุพเพวะ โสมะนัสสะ โทมะนัสสานัง อัตถังคมา,

เพราะความดับไปแห่งโสมนัสและโทมนัสทั้ง ๒

ในกาลก่อน;

อะทุกขะมะสุขัง อุเปกชาสะติปาริสุทฺธิง,

จะตุตถัง ฌานัง อุปะสัมปัชชะ วิหะระติ,

เข้าถึงจตุตถฌาน, ไม่มีทุกข์ ไม่มีสุข, มีแต่ความที่สติ

เป็นธรรมชาติปาริสุทฺธิเพราะอุเบกขา แล้วแลอยู่;

อะยัง วุจจะติ ภิกขะเว สัมมาสะมาชิ.

ดูก่อนภิกษุทั้งหลาย, อันนี้เรากล่าวว่า ความตั้งใจมั่นชอบ.

พุทธทาส อินทปัญโญ



๑๘. อติตปัจจเวกชนปาฐะ

(คำพิจารณาปัจจัย ๔ หลังใช้สอยแล้ว)

(หันทะ มะยัง อะติตะปัจจะเวกขณะปาฐัง ภาณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคำพิจารณาปัจจัย ๔ หลังใช้สอยแล้วเถิด.)

(พิจารณาจัวร์)

อัสสะ มะยา อะปัจจะเวกขิต์วา ยัง จีวะรัง ปะริกุกตัง,
จัวร์โค อันเรานุ่งห่มแล้ว ไม่ทันพิจารณา ในวันนี้;

ตัง ยาวะเทวะ สัตตัสสะ ปะฏิฆาตายะ,
จัวร์นั้น เรานุ่งห่มแล้ว เพียงเพื่อบำบัดความหนาว;

อุณ्हัสสะ ปะฏิฆาตายะ,
เพื่อบำบัดความร้อน;

ตังสะมะกะสะวาตาคะปะสิริงสะปะสัมผัสสานัง ปะฏิฆาตายะ,
เพื่อบำบัดสัมผัสอันเกิดจากเหลือบ ยุง ลม แดด
และสัตว์เลื้อยคลานทั้งหลาย;

ยาวะเทวะ หิริโกปิณะปะฏิจณาทะนัตถัง.
และเพียงเพื่อบกปิดอวัยวะ อันให้เกิดความละอาย.

พุทธมรณัง

(พิจารณาอาหาร)

อัสชะ มะยา อะปัจจะเวกขิตฺวา โย ปิณฑะปาโต ปะริกฺตโต,
บิณฑบาตโค อันเรฉันแล้ว ไม่ทันพิจารณา ในวันนี้;

โส เนวะ ทะวายะ,
บิณฑบาตนั้น เรฉันแล้ว ไม่ใช่เป็นไปเพื่อความเพลิดเพลิน
สนุกสนาน;

นะ มะทายะ, ไม่ใช่เป็นไปเพื่อความเมามัน
เกิดกำลังพลังทางกาย;

นะ มัตตะนายะ, ไม่ใช่เป็นไปเพื่อประดับ;

นะ วิญฺญะณายะ, ไม่ใช่เป็นไปเพื่อตกแต่ง;

ยาวะทวะ อิมัสสะ กายัสสะ ฐิตียา,
แต่ให้เป็นไปเพียงเพื่อความตั้งอยู่ได้แห่งกายนี้;

ยาปะนายะ, เพื่อความเป็นไปได้ของอัทภาพ;

วิหิงสุปะระคิยา,
เพื่อความลื่นไถ่แห่งความลำบาก
ทางกาย;

พรัหฺมะจะรียานุกะหายะ,
เพื่ออนุเคราะห์แก่การประพฤติ
พรหมจรรย์;

อิติ ปุราณญะ เวทะนัง ปะฏิทังขามิ,
ด้วยการทำอย่างนี้, เราย่อมระงับเสียได้ ซึ่งทุกขเวทนาเก่า
คือความหิว;

พุทธะ วิมุตติโย

นะวัณจะ เวทะนัง นะ อุปปาเทสสามิ,
และไม่ทำทุกขเวทนาใหม่ให้เกิดขึ้น;

ยาคัร่า จะ เม ภาวิสสะติ อะนะวัชชะตา จะ ฆาสูวิหาโร จาคิ.
อนึ่ง ความเป็นไปโดยสะดวกแห่งอรรถาพนี้ด้วย,
ความเป็นผู้หาโทษมิได้ด้วย, และความเป็นอยู่โดยผาสุกด้วย,
จักมีแก่เรา, ดังนี้.

(พิจารณาที่อยู่อาศัย)

อัชชะ มะยา อะปัจจะเวกขิต์วา ยัง เสนาสนะนัง ประวิฤตตัง,
เสนาสนะใด อันเราใช้สอยแล้ว ไม่ทันพิจารณา ในวันนี้;

ตัง ยาวะเทวะ สีสัสสะ ประภูฆาตายะ,
เสนาสนะนั้น เราใช้สอยแล้ว เพียงเพื่อบำบัดความหนาว;

อุณ्हัสสะ ประภูฆาตายะ,
เพื่อบำบัดความร้อน;

ตังสะมะกะสะวาตาตะปะสิริงสะปะสัมผัสสานัง ประภูฆาตายะ,
เพื่อบำบัดสัมผัสอันเกิดจากเหลือบ ยุง ลม แดด
และสัตว์เลื้อยคลานทั้งหลาย;

ยาวะเทวะ อุคฺคปะริสสะยะวิโนทะนัง ประภูสัลลานารามัตถัง.
เพียงเพื่อบรรเทาอันตรายอันจะพึงมีจากคินฬอากาศ,
และเพื่อความเป็นผู้เย็นคืออยู่ได้ ในที่หลีกเว้นสำหรับภาวนา.

พุทธทาสภิกขุ

(พิจารณารักษาโรค)

อัสชะ มะยา อะปัจจะเวกขิตฺวา โย คิลานะปัจจะยะเภสัชชะปะริกขาโร
ปะริกฺขโต,

คิลานเภสัชบริหารโค อันเราบริโภคแล้ว ไม่ทันพิจารณา
ในวันนี้;

โส ยาวะเทวะ อุปันนํยัง เวยาพาธิกานัง เวทนํยัง
ปะภูฆาตายะ,

คิลานเภสัชบริหารนั้น เราบริโภคแล้ว เพียงเพื่อบำบัด
ทุกข์เวทนา อันบังเกิดขึ้นแล้ว มีอาพาธต่างๆ เป็นมูล;

อัปฺยาปฺชณะปะระมะตายาคิ.

เพื่อความเป็นผู้ไม่มีโรคเบียดเบียน เป็นอย่างยิ่ง, ดังนี้;

พุทธมรณังคังคัง

๑๕. ปัพพชิตอภินทปัจจเวกชนปาฐะ

(คำสำหรับบรรพชิตควรพิจารณาเนืองๆ)

(ทันทะ มะยัง ปัพพะชิตะอะภินทปัจจเวกชนะปาฐัง ภะณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคำสำหรับบรรพชิตควรพิจารณาเนืองๆเถิด.)

ทะสะ อิมะ ภิกขะเว ชัมมา,

คูก่อนภิกษุทั้งหลาย, ธรรมทั้งหลาย ๑๐ ประการ เหล่านี้,
มีอยู่;

ปัพพะชิตะนะ อะภินทัง ปัจจะเวกชิตัพพัง,

เป็นธรรมที่บรรพชิตพึงพิจารณาโดยแจ่มชัด อยู่เนืองนิจ;

กะตะเม ทะสะ?,

ธรรมทั้งหลาย ๑๐ ประการนั้น เป็นอย่างไรเล่า?

(๑) เววันณียัมหิ อัสชูปะคะโตติ

ปัพพะชิตะนะ อะภินทัง ปัจจะเวกชิตัพพัง,

คือบรรพชิตพึงพิจารณาโดยแจ่มชัด อยู่เนืองนิจว่า,
เราเป็นผู้เข้าถึงเฉพาแล้ว ซึ่งวรรณะอันต่าง อันพิเศษ, ดังนี้;

(๒) ประปะฏิพัทธา เม ชีวีกาติ

ปัพพะชิตะนะ อะภินทัง ปัจจะเวกชิตัพพัง,

บรรพชิตพึงพิจารณาโดยแจ่มชัด อยู่เนืองนิจว่า,
การเลี้ยงชีวิตของเรา เนืองเฉพาแล้วด้วยผู้อื่น, ดังนี้;

พุทธมรณังคังคัง

- (๓) **อัญโญ เม อากัปปโก กระณีโยติ**
ปัปพะชิเตนะ อะภินฺหัง ปัจจะเวกขิตฺตพฺัง,
บรรพชิตพึงพิจารณาโดยแจ่มชัด อยู่เนืองนิจว่า,
ระเบียบการปฏิบัติอย่างอื่น ที่เราจะต้องทำมีอยู่, ดังนี้;
- (๔) **กัจจิ นุ โข เม อคฺคตา สีละโต นะ อุปะวะทะตฺติ**
ปัปพะชิเตนะ อะภินฺหัง ปัจจะเวกขิตฺตพฺัง,
บรรพชิตพึงพิจารณาโดยแจ่มชัด อยู่เนืองนิจว่า,
เมื่อกล่าวโดยศีล,
เราย่อมทำหนีติเตียนตนเองไม่ได้ มิใช่หรือ, ดังนี้;
- (๕) **กัจจิ นุ โข มัง อะนุวิจจะ วิญญู**
สัพฺพหฺมมะจารี สีละโต นะ อุปะวะทณฺตฺติ
ปัปพะชิเตนะ อะภินฺหัง ปัจจะเวกขิตฺตพฺัง,
บรรพชิตพึงพิจารณาโดยแจ่มชัด อยู่เนืองนิจว่า,
เมื่อกล่าวโดยศีล, เพื่อนสพรหมจารีที่เป็นวิญญูชน,
ใคร่ครวญแล้ว, ย่อมทำหนีติเตียนเราไม่ได้ มิใช่หรือ, ดังนี้;
- (๖) **สัพเพหิ เม ปิเยหิ มะนาเปหิ นานาภาโว วินาภาโวติ**
ปัปพะชิเตนะ อะภินฺหัง ปัจจะเวกขิตฺตพฺัง,
บรรพชิตพึงพิจารณาโดยแจ่มชัด อยู่เนืองนิจว่า,
ความพลัดพรากจากของรัก ของชอบใจ ทั้งสิ้น,
จักมีแก่เรา, ดังนี้;

พุทธทาสภิกขุ

(๓) กัมมัสสะโกมฺหิ กัมมะทายาโท กัมมะโยนิ
กัมมะพันธุ กัมมะประภูติสสะระโน,
ยัง กัมมัง ะวิสสามิ กัลยาณัง วา ปาปะกัง วา,
ตัสสะ ทายาโท ะวิสสามิตฺติ
ปัพพะชิเตนะ อะภินฺหัง ปัจจะเวกขิตฺตพฺพัง,
บรรพชิตพึงพิจารณาโดยแจ่มชัด อยู่เนืองนิจว่า,
เราเป็นผู้มีกรรมเป็นของตน,
มีกรรมที่ต้องรับผลเป็นมรดกตกทอด, มีกรรมเป็นที่กำเนิด,
มีกรรมเป็นเผ่าพันธุ์, มีกรรมเป็นที่พึงอาศัย,
เราทำกรรมใดไว้ ดีก็ตาม ชั่วก็ตาม,
เราจักเป็นผู้รับผลตกทอดแห่งกรรมนั้น, ดังนี้;

(๔) กะถัมภุสฺสสะ เม รัตตินทิวา วิติปะตันตฺติ
ปัพพะชิเตนะ อะภินฺหัง ปัจจะเวกขิตฺตพฺพัง,
บรรพชิตพึงพิจารณาโดยแจ่มชัด อยู่เนืองนิจว่า,
วันคืนล่วงไปล่วงไป,
ในเมื่อเรากำลังเป็นอยู่ในสภาพเช่นไร, ดังนี้;

(๕) กัจจิ นุ โขหัง สุนฺญาคาระ อะภิระมามิตฺติ
ปัพพะชิเตนะ อะภินฺหัง ปัจจะเวกขิตฺตพฺพัง,
บรรพชิตพึงพิจารณาโดยแจ่มชัด อยู่เนืองนิจว่า,
เราย่อมยินดีใน โรงเรือนอันสังกัดอยู่หรือหนอ, ดังนี้;

พุทธทาสภิกขุ

(๑๐) อตฺถิ นุ โข เม อุตตะริมะนุสสธัมมา
อะละมะริยะญาณะทสสะนะวิเสโส อะธิกะโตะ,
โสหัง ปัจฉิเม กาเล สะพัรฺทมะจารีหิ
ปฺภุสฺสึ นะ มังกุ ภาวิสสามีติ
ปัพพะชิเตนะ อะภินฺหัง ปัจจะเวกขิตฺตพฺพัง,
บรรพชิตพึงพิจารณาโดยแจ่มชัด อยู่เนืองนิจว่า,
ญาณทรรศนะอันวิเศษ ควรแก่พระอริยเจ้า,
อันยิ่งกว่าวิสัยธรรมดาของมนุษย์, ที่เราได้บรรลุแล้ว,
เพื่อเราจะไม่เป็นผู้เก้อเขิน เมื่อถูกเพื่อนสพรหมจารีด้วยกัน
ถามในภายหลัง,
มีอยู่แก่เราหรือไม่, ดังนี้;

อิเม โข ภิกขะเว ทะสะ ธัมมา,
คู่ก่อนภิกษุทั้งหลาย, ธรรมทั้งหลาย ๑๐ ประการ เหล่านี้แล;
ปัพพะชิเตนะ อะภินฺหัง ปัจจะเวกขิตฺตพฺพา,
เป็นธรรมที่บรรพชิตพึงพิจารณาโดยแจ่มชัด อยู่เนืองนิจ;
อิติ.
ด้วยอาการ อย่างนี้แล.

พุทธมรณสังกัปป

๒๐. ปัจฉิมพุทโธวาทปาฐะ

(คำแสดงพระโอวาทครั้งสุดท้ายของพระพุทธเจ้า)

(หันทะ มะยัง ปัจฉิมะพุทโธวาทะปาฐัง ภะณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคำแสดงพระโอวาทครั้งสุดท้ายของพระพุทธเจ้าเถิด.)

หันทะทานิ ภิกขเว อามันตะยามิ โว,

ดูก่อนภิกษุทั้งหลาย, บัดนี้, เราขอเตือนท่านทั้งหลายว่า;

วะยะธัมมา สังขาระ,

สังขารทั้งหลาย มีความเสื่อมไปเป็นธรรมดา;

อัปปะมาเทนะ สัมปาเทตะ,

ท่านทั้งหลาย, จงทำความไม่ประมาทให้ถึงพร้อมเถิด;

อะยัง ตะถาคะตัสสะ ปัจฉิมา วาจา.

นี่เป็นพระวาจามีในครั้งสุดท้าย ของพระตถาคตเจ้า.

พุทธมรณสังคีต

๒๑. อุทิสสนาธิฐานคาถา

(คาถาอุทิศและอธิษฐาน)

(หันหน้า มายัง อุทิสสนาธิฐานคาถาโย ภาณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคาถาอุทิศและอธิษฐานเถิด.)

(บทที่ ๑)

อิมินา ปุณฺณกะมเมนะ,
อุปัชฌายา คุณฺตตะรา,
อาจะริยุปะการา จะ,
มาตา ปิตา จะ ญาตะกา,
สุริโย จันทิมา ราชา,
คุณฺวะนฺตา นระปิ จะ,
พฺรหฺมะมารา จะ อินฺทา จะ,
โลกะपालา จะ เทวะตา,
ยะโม มิตฺตา มะนุสฺสา จะ,
มัจฉัตฺตา เวริกาปิ จะ,
สัพเพ สัตฺตา สุขี โทนฺตุ,

ปุณฺณานิ ปะกะตานิ เม,
สุขัง จะ ทิวิธัง เทนฺตุ,
ชิปปัง ปาเปละ โวมะตัง.

คัวยบุญนี้ อุทิศให้;
อุปัชฌาย์ ผู้เลิศคุณ;
แลอาจารย์ ผู้เกื้อหนุน;
ทั้งพ่อแม่ แลปวงญาติ;
สุรย์ จันทร และราชา;
ผู้ทรงคุณ หรือสูงชาติ;
พรหม มาร และอินทราช;
ทั้งทวยเทพ และโลกบาล;
ยมราช มนุษย์มิตร;
ผู้เป็นกลาง ผู้จงผลาญ;
ขอให้ เป็นสุขศานต์ ทุกถ้วนหน้า
อย่าทุกข์ทน;
บุญผอง ที่ข้าทำ จงช่วยอำนวยสุขผล;
ให้สุข ๓ อย่างสิ้น;
ให้ถึง นิพพานพลัน* (นิพพานเทอญ).

* ถ้าจะหยกว่าเพียงเท่านี้ ให้เปลี่ยน "นิพพานพลัน" เป็น "นิพพานเทอญ"

พุทธมร อินทวงค์

(บทที่ ๒)

เย เกจิ ชุทตะกา ปาณา,
มะหันตาปี มะยา หะตา,
เย จาเนเก ปะมาเทนะ,
กายะวาจาเมเนหะ,
ปุณฺณัง เม อะนุโมทันทุ,
คณ्हันทุ ณะละมุตตะมัง,
เวรา โน เจ ปะมุญจันทุ,
สัพพะโทสัง ชะมันตุ เม.

สัตว์เล็ก ทั้งหลายใด;
ทั้งสัตว์ใหญ่ เราทำหั้น;
มิใช่น้อย เพราะเผelopถัน;
ทางกายา วาจา จิต;
จงอนุโมทนากุศล;
ถือเอาผล อันอุกฤษฏ์;
ถ้ามีเวร จงเปลื้องปลิด;
อคโทษช้า อย่าผูกไว้* (ท้าวหน้าเทอญ).

* ถ้าจะหยกว่าเพียงเท่านี้ ให้เปลี่ยน "อย่าผูกไว้" เป็น "ท้าวหน้าเทอญ"

พุทธมรณัง

(บทที่ ๓)

ยังกัญจิ กุสะลัง กัมมัง,
กัตถัพพัง กิริยัง มะมะ,
กาเยนะ วาจา มะนะสา,
ติหะเส สุกะตัง กะตัง,
เย สัตตทา สัณฺณิโน อตฺถิ,
เย จะ สัตตทา อะสัณฺณิโน,
กะตัง ปุณฺณะฉะลัง มัยฺหัง,
สัพเพ ภาคี ภะวันตุ เท,
เย ตัง กะตัง สุวิทิตัง,
ทินนัง ปุณฺณะฉะลัง มะยา,
เย จะ ตตฺถะ นะ ชานันติ,
เทวา คันถวา นิเวทะยุง,
สัพเพ โลกัมहि เย สัตตทา,
ชีวันตาหาระเหตุกา,
มะนุญฺญัง โภชะนัง สัพเพ,
ละภันตุ มะมะ เจตะสา,

กุศลกรรม อย่างใดหนึ่ง;
เป็นกิจซึ่ง ควรฝึกฝน;
ด้วยกาย วาจา ใจ;
เราทำแล้ว เพื่อไปสวรรค์;
สัตว์ใด มีสัญญา;
หรือหาไม่ เป็นอสัญญา;
ผลบุญ ชำทำนั้น;
ทุกๆ สัตว์ จงมีส่วน;
สัตว์ใครรู้ ก็เป็นอัน;
ว่าเข้าใจ แล้วตามควร;
สัตว์ใด มิรู้ถ้วน;
ขอเทพเจ้า จงเล่าขาน;
ปวงสัตว์ ในโลกีย์;
มีชีวิต ด้วยอาหาร;
จงได้ โภชน์สำราญ;
ตามเจตนา ข้าอาณัติ* (ของข้าเทอญ).

* ถ้าจะหยุคว่าเพียงเท่านี้ ให้เปลี่ยน "ข้าอาณัติ" เป็น "ของข้าเทอญ"

พุทธมรณัง

อิมินา ปุณฺณกะมเมนะ,
อิมินา อุทฺธิเสนะ จะ,
ชิปปาทัง สุละเภ เจวะ,
คณฺ์หุปาทานะเนทะนัง,
เย สันตานิ หินา ชัมมา,
ยาวะ นิพพานะโต มะมัง,
นัสสันตุ สัพพะทา เยวะ,
ยัตถะ ชาโต ภาเว ภาเว,
อุชฺฐิจตัง สะติปัญฺญา,
สัลเลโข วิริยฺมฺหิโน,

มารา ละภันตุ โนกาสัง,

กาตุญฺจะ วิริเยสุ เม,

พุทฺธาติปะวะโร นาโถ,
ชัมโม นาโถ วัระกตะโม,
นาโถ ปัจเจกะพุทฺโธ จะ,
สังโฆ นาโถตตะโร มะมัง,
เตโสตะมานุภาเวนะ,
มาโรกาสัง ละภันตุ มา,
ทะสะปุณฺณานุภาเวนะ,
มาโรกาสัง ละภันตุ มา.

(บทที่ ๔)

คัวยบุญนี้ ที่เราทำ;
แลอุทิศ ให้ปวงสัตว์;
เราพลันได้ ซึ่งการตัด;
ตัวค้นหา อุปาทาน;
สิ่งชั่ว ในดวงใจ;
กว่าเราจะ ถึงนิพพาน;
มลายสิ้น จากสันดาน;
ทุกๆ ภพ ที่เราเกิด;
มีจิตตรง และสติ ทั้งปัญญาอันประเสริฐ;
พร้อมทั้งความเพียรเลิศ
เป็นเครื่องชุกกิเลสหาย;
โอกาส อย่าพึงมี แก่หมุ่มมาร
สิ้นทั้งหลาย;
เป็นช่องประทุษร้าย ทำลายล้าง
ความเพียรจม;
พระพุทฺธ ผู้บรรณาถ;
พระธรรม ที่พึงอุคม;
พระปัจเจกะพุทฺธะสม-;
ทบพระสงฆ์ ที่พึงผยอง;
คัวยอานุภาพนั้น;
ขอหมุ่มมาร อย่าได้ช่อง;
คัวยเดชบุญ ทั้ง ๑๐ ปอง;
อย่าเปิดโอกาส แก่มาร เทอญ.

พุทธมรณังคัง



BUDDHADANA INDAPANNO ARCHIVES FOUNDATION

บทพิเศษ ๓





Wang Meng

๒๒. ตังขณิกปัจจเวกขณะปาฐะ

(คำพิจารณาปัจจัย ๔ ในขณะที่ใช้สอย)

(หันทะ มะยัง ตังขณิกะปัจจะเวกขณะปาฐัง ภาณามะ เส.)

(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคำพิจารณาปัจจัย ๔ ในขณะนี้เถิด.)

(พิจารณาจิวร)

ปะฏิสังขา โยนิโส จีวะรัง ปะฏิเสวามิ,

เราย่อมพิจารณาโดยแยกคายแล้ว นุ่งห่มจิวร;

ยาวะเทวะ สีสัสสะ ปะฏิฆาตายะ,

เพื่องเพื่อบำบัดความหนาว;

อุณ्हัสสะ ปะฏิฆาตายะ,

เพื่อบำบัดความร้อน;

ตังสะมะกะสะวาตาทะปะสิริงสะปะสัมผัสสานัง ปะฏิฆาตายะ,

เพื่อบำบัดสัมผัสอันเกิดจากเหลือบ ยุ้ง ลม แดด

และสัตว์เลื้อยคลานทั้งหลาย;

ยาวะเทวะ หิริโกปนะปะฏิจนาทะนัตถัง.

และเพื่องเพื่อบกปิดอวัยวะ อันให้เกิดความละอาย.

พุทธมรณัง

(พิจารณาอาหาร)

ปะฏิสังขา โยนิโส ปิณฑะปาตัง ปะฏิเสวามิ,

เราย่อมพิจารณาโดยแยกคายแล้ว ฉนฺนปิณฑปาต;

เนวะ ท้าวายะ,

ไม่ให้เป็นไปเพื่อความเพลิดเพลิน
สนุกสนาน;

นะ มะทายะ,

ไม่ให้เป็นไปเพื่อความเมามัน
เกิดกำลังพลังทางกาย;

นะ มัณฑะนายะ,

ไม่ให้เป็นไปเพื่อประดับ;

นะ วิภูสะนายะ,

ไม่ให้เป็นไปเพื่อตกแต่ง;

ยาวะทเวะ อิมัสสะ กายัสสะ ฐิตียา,

แต่ให้เป็นไปเพียงเพื่อความตั้งอยู่ได้แห่งกายนี้;

ยาปะนายะ,

เพื่อความเป็นไปได้ของอัทภาพ;

วิหิงสุปะระคียา,

เพื่อความสิ้นไปแห่งความลำบาก
ทางกาย;

พรัหฺมะจะรียานุคคะหายะ,

เพื่ออนุเคราะห์แก่การประพฤติ
พรหมจรรย์;

อิติ ปุราณัญจะ เวทะนัง ปะฏิทังขามิ,

ด้วยการทำอย่างนี้, เราย่อมระงับเสียได้ ซึ่งทุกขเวทนาเก่า
คือความหิว;

พุทธมรณัง

นะวัณจะ เวทะนัง นะ อุปปาเทสสามิ,
และไม่ทำทุกขเวทนาใหม่ให้เกิดขึ้น;

ยาค์รา จะ เม ภาวิสสะติ อะนะวัชชะตา จะ ฆาสูวิหาโร จาคิ.
อนึ่ง ความเป็นไปโดยสะดวกแห่งอรรถาพนี้ด้วย,
ความเป็นผู้หาโทษมิได้ด้วย, และความเป็นอยู่โดยผาสุกด้วย,
จักมีแก่เรา, ดังนี้.

(พิจารณาที่อยู่อาศัย)

ปะฏิสังขา โยนิโส เสนาสนะนัง ปะฏิเสวามิ,
เราย่อมพิจารณาโดยแยบคายแล้ว ใช้สอยเสนาสนะ;

ยาวะเทวะ ลีตัสสะ ปะฏิฆาตายะ,
เพื่อบำบัดความหนาว;

อุณ्हัสสะ ปะฏิฆาตายะ,
เพื่อบำบัดความร้อน;

ทังสะมะกะสะวาตาตะปะสิริงสะปะสัมผัสสานัง ปะฏิฆาตายะ,
เพื่อบำบัดสัมผัสอันเกิดจากเหลือบ ยุ้ง ลม แดด
และสัตว์เลื้อยคลานทั้งหลาย;

ยาวะเทวะ อุกุปะริสสะยะวิโนทะนัง ปะฏิสัลลानารามัตถัง.
เพื่อบรรเทาอันตรายอันจะพึงมีจากคินฬ้าอากาศ,
และเพื่อความเป็นผู้นิยมนิยมนั้นได้ในที่หลีกเร้นสำหรับภาวนา.

พุทธมรณัง

(พิจารณารักษาโรค)

ประวิตงษา โยนิโส คิลานะปัจจะยะเภสัชชะปะริขารัง ประวิเสวามิ,
เราย่อมพิจารณาโดยแยบคายแล้ว บริโภคเภสัชบริหาร
อันเกื้อกูลแก่คนไข้;

ยาระทเว อุปันนัง เวยาพาธิกานัง เวทนัง ประวิชิตายะ,
เพียงเพื่อบำบัดทุกข์เวทนาอันบังเกิดขึ้นแล้ว มีอาพาธต่างๆ
เป็นมูล;

อัပ္ปัญณะปะระมะตยาติ.

เพื่อความเป็นผู้ไม่มีโรคเบียดเบียน เป็นอย่างยิ่ง, ดังนี้.

พุทธมรณัง

๒๓. ปัจจเวกขณะอุโบสถศีล

(คำพิจารณาอุโบสถศีล)

(หันหน้า มายัง อุโบสถะถั่งค้ำจะเวกขณะปำร้าง ภาณามะ เส.)
(เชิญเถิด เราทั้งหลาย จงกล่าวคำพิจารณาอุโบสถศีลเถิด.)

(องค์อุโบสถที่ ๑)

ยาระชีวัง อระหันโต,

จำเคิมแต่ตันจนตลอกชีวิต, พระอรหันต์ทั้งหลาย;

ปาณาติปาตัง ปะหาเย,

ท่านละการฆ่าสัตว์มีชีวิตแล้ว;

ปาณาติปาตา ปะฏิวิระตา,

เว้นขาดจากการฆ่าสัตว์มีชีวิตแล้ว;

นิหิตะทัณฑา นิหิตะสัตธา,

ทิ้งเครื่องทุบตีแล้ว, ทิ้งเครื่องศัสดราแล้ว;

ลัชชี ทะยาปันนา,

มีความละอายแก่บาป, ถึงพร้อมแล้วด้วยความขวนขวาย

เพราะกรุณา;

สัพพะปาณะญะหิตานุกัมปิโน, วิหะรันติ,

เป็นผู้เฉยไม่ได้ในการเกื้อกูลแก่สัตว์มีชีวิตทั้งปวง;

พุทธมร รินตอ...

อะหัมปชชะ อิมัญจะ รัตติง อิมัญจะ ทิวะสัง,
แม้เราในวันนี้, ตลอดคืน ๑ วัน ๑ นี้;

ปาณาติปาตัง ปะหาเย,
ก็ละการฆ่าสัตว์มีชีวิตรแล้ว;

ปาณาติปาตา ปะฏิวิระโต (หญิงว่า ระตา),
เว้นขาดจากการฆ่าสัตว์มีชีวิตรแล้ว;

นิหิตะทัณโท (หญิงว่า ทัณฑา) นิหิตะสัตโต (หญิงว่า สัตถา),
ทิ้งเครื่องทุบตีแล้ว, ทิ้งเครื่องศัสตราแล้ว;

ลัชชี (หญิงว่า ลัชชีนี) ทะยาบันโน (หญิงว่า บันนา),
มีความละอายแก่บาป, ถึงพร้อมแล้วด้วยความขวนขวาย
เพราะภรรยา;

สัพพะปาณะญะหิตานุกัมปิโน (หญิงว่า กัมปิณี) วิหะรามิ,
เป็นผู้เฉยไม่ได้ในการเกื้อกูลแก่สัตว์มีชีวิตรทั้งปวง;

อิมินาปิ อังเคนะ อะระหะตัง อะนุกะโรมิ,
เราทำตามพระอรหันต์ทั้งหลาย, ด้วยองค์แห่งอุโบสถแห่งนี้;

อุโปสะโก จะ เม อุปะวุตโก ภาวิสสะติ.
และอุโบสถจักเป็นอันเราเข้าอยู่แล้ว.

พุทธมร อิมะสังโฆ

(องค์อุโบสถที่ ๒)

ยวาระชีวัง อะระหันโต,

จำเดิมแต่ต้นจนตลอดชีวิต, พระอรหันต์ทั้งหลาย;

อะทินนาทานัง ปะหาเย,

ท่านละการถือเอาสิ่งของที่เขาไม่ให้แล้ว;

อะทินนาทานา ปะฏิวิระตา,

เว้นขาดจากการถือเอาสิ่งของที่เขาไม่ให้แล้ว;

ทินนาทายี ทินนะปาฏิกังขี,

ถือเอาแต่สิ่งของที่เขาให้, มีความมุ่งหวังแต่สิ่งของที่เขาให้;

อะเถเนนะ สุจิณฺเฑนะ อัตตะนา วิหะรันติ,

มีตนเป็นคนไม่ขโมย, มีตนเป็นคนสะอาดเป็นอยู่;

อะหัมปัสสะ อิมฺญะจะ รัตติง อิมฺญะจะ ทิวะสัง,

แม้เราในวันนี้, ตลอดคืน ๑ วัน ๑ นี้;

อะทินนาทานัง ปะหาเย,

ก็ละการถือเอาสิ่งของที่เขาไม่ให้แล้ว;

อะทินนาทานา ปะฏิวิระโต (หญิงว่า ระตา),

เว้นขาดจากการถือเอาสิ่งของที่เขาไม่ให้แล้ว;

ทินนาทายี (หญิงว่า ทายินี) ทินนะปาฏิกังขี (หญิงว่า กังขินี),

ถือเอาแต่สิ่งของที่เขาให้, มีความมุ่งหวังแต่สิ่งของที่เขาให้;

อะเถเนนะ สุจิณฺเฑนะ อัตตะนา วิหะรามิ,

มีตนเป็นคนไม่ขโมย, มีตนเป็นคนสะอาดเป็นอยู่;

อิมินาปิ อังเคนะ อะระหะตัง อะนุกะโรมิ,

เราทำตามพระอรหันต์ทั้งหลาย, ด้วยองค์แห่งอุโบสถแห่งนี้;

อุโปสะโก จะ เม อุปะวุตโก ภาวิสสะติ.

และอุโบสถจักเป็นอันเราเข้าอยู่แล้ว.

พุทธมรณัง

(องค์อุโบสถที่ ๓)

ยาระชีวัง อระหันโต,

จำเดิมแต่ต้นจนตลอดชีวิต, พระอรหันต์ทั้งหลาย;

อะพรัหมะจะริยัง ปะหาเย,

ท่านละความประพฤตินันมิใช่พรหมจรรย์เสียแล้ว;

พรัหมะจาริ อาราจาริ,

เป็นผู้ประพฤติพรหมจรรย์, ประพฤติห่างไกลจากกามคุณ;

วิระตา เมธุนา คามะฉัมมา,

เว้นจากการประพฤติของคนที่อยู่กันเป็นคู่,

อันเป็นของสำหรับชาวบ้าน;

อะหัมปัชชะ อิมัญจะ รัตติง อิมัญจะ ทิวะสัง,

แม้เราในวันนี้, ตลอดคืน ๑ วัน ๑ นี้;

อะพรัหมะจะริยัง ปะหาเย,

ก็ละความประพฤตินันมิใช่พรหมจรรย์เสียแล้ว;

พรัหมะจาริ (หญิงว่า จารินี) อาราจาริ (หญิงว่า จารินี),

เป็นผู้ประพฤติพรหมจรรย์, ประพฤติห่างไกลจากกามคุณ;

วิระโต (หญิงว่า ระตา) เมธุนา คามะฉัมมา,

เว้นจากการประพฤติของคนที่อยู่กันเป็นคู่,

อันเป็นของสำหรับชาวบ้านเสีย;

อิมินาปิ อังเคนะ อระหะตัง อะนุกะโรมิ,

เราทำตามพระอรหันต์ทั้งหลาย, ด้วยองค์แห่งอุโบสถแม่นี้;

อุโปสะโถ จะ เม อุปะวุตโถ ภาวิสสะติ.

และอุโบสถจักเป็นอันเราเข้าอยู่แล้ว.

พุทธมรณัง

(องค์อุโบสถที่ ๔)

ยาระชีวัง อระหันโต,

จำเดิมแต่ต้นจนตลอดชีวิต, พระอรหันต์ทั้งหลาย;

มุสาวาทัง ปะหาเย,

ท่านละการพูดเท็จแล้ว;

มุสาวาทา ปะฏิวิระตา,

เว้นขาดจากการพูดเท็จแล้ว;

สัจจะวาทีโน สัจจะสันธา,

เป็นผู้พูดแต่คำจริง, ชำรงไว้ซึ่งความจริง;

เรฎา ปัจจะยิกา,

เป็นผู้มีคำพูดเชื่อถือได้, เป็นผู้พูดมีเหตุผล;

อะวิสังวาทะกา โลกัสสะ,

ไม่เป็นคนลวงโลก;

อะหัมปัชชะ อิมัญจะ รัตติง อิมัญจะ ทิวะสัง,

แม้เราในวันนี้, ตลอดคืน ๑ วัน ๑ นี้;

มุสาวาทัง ปะหาเย,

ก็ละการพูดเท็จแล้ว;

มุสาวาทา ปะฏิวิระโต (หญิงว่า ระตา),

เว้นขาดจากการพูดเท็จแล้ว;

พุทธมรณัง

สัจจะวาที (หมายถึง วาทีนี้) สัจจะสันโท (หมายถึง สันธา),

เป็นผู้พูดแต่คำจริง, ขำรงไว้ซึ่งความจริง;

เรุโต (หมายถึง เรุตตา) ปัจจะยโก (หมายถึง ยิกา),

เป็นผู้มีคำพูดเชื่อถือได้, เป็นผู้พูดมีเหตุผล;

อะวิสังวาทะโก (หมายถึง วาทิกา) โลกัสสะ,

ไม่เป็นคนลวงโลก;

อิมินาปิ อังเคนะ อะระหะตัง อะนุกะโรมิ,

เราทำตามพระอรหันต์ทั้งหลาย, ด้วยองค์แห่งอุโบสถแห่งนี้;

อุโปสะโก จะ เม อุปะวุตโก ภาวิสสะติ.

และอุโบสถจักเป็นอันเราเข้าอยู่แล้ว.

พุทธทาสภิกขุ

(องค์อุโบสถที่ ๕)

ยาวะชีวัง อะระหันโต,

จำเดิมแต่ต้นจนตลอดชีวิต, พระอรหันต์ทั้งหลาย;

สุราเมระยะมัชชะปะมาทัฏฐานา ปะหาเย,

ท่านละการดื่มสุราและเมรัย,

อันเป็นที่ตั้งของความประมาทแล้ว;

สุราเมระยะมัชชะปะมาทัฏฐานา ปะฏิวิระตา,

เว้นขาดจากการดื่มสุราและเมรัย,

อันเป็นที่ตั้งของความประมาทแล้ว;

อะหัมปัชชะ อิมัญจะ รัตติง อิมัญจะ ทิวะสัง,

แม้เราในวันนี้, ตลอดคืน ๑ วัน ๑ นี้;

สุราเมระยะมัชชะปะมาทัฏฐานา ปะหาเย,

ก็ละการดื่มสุราและเมรัย,

อันเป็นที่ตั้งของความประมาทแล้ว;

สุราเมระยะมัชชะปะมาทัฏฐานา ปะฏิวิระโต (หญิงว่า ระตา),

เว้นขาดจากการดื่มสุราและเมรัย,

อันเป็นที่ตั้งของความประมาทแล้ว;

อิมินาปิ อังเคนะ อะระหะตัง อะนุกะโรมิ,

เราทำตามพระอรหันต์ทั้งหลาย, ด้วยองค์แห่งอุโบสถแห่งนี้;

อุโปสะโก จะ เม อุปะวุตโก ภาวิสสะติ.

และอุโบสถจักเป็นอันเราเข้าอยู่แล้ว.

พุทธมรณัง

(องค์อุโบสถที่ ๒)

ยาระชีวัง อระหันโต,

จำเดิมแต่ต้นจนตลอดชีวิต, พระอรหันต์ทั้งหลาย;

เอกะภคติกา,

ท่านมีอาหารวัน ๑ เพียงหนเดียว;

รัตตูประระตา,

งดการบริโภคในราตรี;

วิระตา วิกาละโกชะนา,

เว้นจากการบริโภคอาหารในเวลาวิกาล;

อะหัมปัชชะ อิมัญจะ รัตติง อิมัญจะ ทิวะสัง,

แม้เราในวันนี้, ตลอดคืน ๑ วัน ๑ นี้;

เอกะภคติกโก (หญิงว่า ทิกา),

ก็เป็นผู้มีอาหารวัน ๑ เพียงหนเดียว;

รัตตูประระโต (หญิงว่า ระตา),

งดการบริโภคในราตรี;

วิระโต (หญิงว่า ระตา) วิกาละโกชะนา,

เว้นจากการบริโภคอาหารในเวลาวิกาล;

อิมินาปิ อังเคนะ อระหะตัง อะนุกะโรมิ,

เราทำตามพระอรหันต์ทั้งหลาย, ด้วยองค์แห่งอุโบสถแห่งนี้;

อุโปสะโก จะ เม อุปะวุตโก ภาวิสสะติ.

และอุโบสถจักเป็นอันเราเข้าอยู่แล้ว.

พุทธมรณัง

(องค์อุโบสถที่ ๗)

ยาระชีวัง อระหันโต,

จำเริญแต่ต้นจนตลอดชีวิต, พระอรหันต์ทั้งหลาย;

นัจจะคีตะวาทีตะวิสสุกะทัสสะนะ มาลาคันธะวิเลปะนะธาระณะ
มณฑะนะวิภูสะนัฏฐานา ปะฏิวิระตา,

ท่านเป็นผู้เว้นขาดแล้ว, จากการฟ้อนรำ, การขับเพลง,
การดนตรี, การดูการเล่นชนิดเป็นข้าศึกต่อกุศล,
การตัดทรงสวมใส่, การประดับ, การตกแต่งตน,
คัวยพวงมาลา, คัวยเครื่องกลิ่นและเครื่องผิดทา;

อะหัมปัชชะ อิมัญจะ รัตติง อิมัญจะ ทิวะสัง,

แม้เราในวันนี้, ตลอดคืน ๑ วัน ๑ นี้;

นัจจะคีตะวาทีตะวิสสุกะทัสสะนะ มาลาคันธะวิเลปะนะธาระณะ
มณฑะนะวิภูสะนัฏฐานา ปะฏิวิระโต (หมายถึง ะตา),

ก็เป็นผู้เว้นขาดแล้ว, จากการฟ้อนรำ, การขับเพลง,
การดนตรี, การดูการเล่นชนิดเป็นข้าศึกต่อกุศล,
การตัดทรงสวมใส่, การประดับ, การตกแต่งตน,
คัวยพวงมาลา, คัวยเครื่องกลิ่นและเครื่องผิดทา;

อิมินาปิ อังเคนะ อะระหะตัง อะนุกะโรมิ,

เราทำตามพระอรหันต์ทั้งหลาย, ด้วยองค์แห่งอุโบสถแห่งนี้;

อุโปสะโก จะ เม อุปะวุตโก ภาวิสสะติ.

และอุโบสถจักเป็นอันเราเข้าอยู่แล้ว.

พุทธมร อินทร์

(องค์อุโบสถที่ ๔)

ยาระชีวัง อระหันโต,

จำเคิมแต่ตันจนตลอคชีวิต, พระอรหันต์ทั้งหลาย;

อุจจาสะยะนะมะหาสะยะนัง ปะหาเย,

ท่านละการนอนบนที่นอนสูง และที่นอนใหญ่แล้ว;

อุจจาสะยะนะมะหาสะยะนา ปะฏิวิระตา,

เว้นขาดจากการนอนบนที่นอนสูง และที่นอนใหญ่แล้ว;

นี้จะเสยยัง กัปปะมิ, มัญจะเก วา ทิณะสันตะระเก วา,

ย่อมสำเร็จการนอนบนที่นอนอันต่ำ, บนเตียงน้อย,
หรือนอนเครื่องลาดอันทำด้วยหญ้า;

อะหัมปัชชะ อิมัญจะ รัตติง อิมัญจะ ทิวะสัง,

แม้เราในวันนี้, ตลอดคืน ๑ วัน ๑ นี้;

อุจจาสะยะนะมะหาสะยะนัง ปะหาเย,

ก็ละการนอนบนที่นอนสูง และที่นอนใหญ่แล้ว;

อุจจาสะยะนะมะหาสะยะนา ปะฏิวิระโต (หญิงว่า ระตา),

เว้นขาดจากการนอนบนที่นอนสูง และที่นอนใหญ่แล้ว;

นี้จะเสยยัง กัปปะมิ, มัญจะเก วา ทิณะสันตะระเก วา,

ย่อมสำเร็จการนอนบนที่นอนอันต่ำ, บนเตียงน้อย,
หรือนอนเครื่องลาดอันทำด้วยหญ้า;

อิมินาปิ อังเคนะ อระหะตัง อะนุกะโรมิ,

เราทำตามพระอรหันต์ทั้งหลาย, ด้วยองค์แห่งอุโบสถแห่งนี้;

อุโปสะโก จะ เม อุปะวุตโก ภาวิสสะติ.

และอุโบสถจักเป็นอันเราเข้าอยู่แล้ว.

พุทธมรณัง

เอวัง อุปะวุตโถ โห ภิกขะเว, อัญญังคะสะมันนาคะโต อุโปสะโถ,
คูก่อนภิกษุทั้งหลาย, อุโปสถอันประกอบด้วยองค์ ๘,
ที่อริยสาวกเข้าอยู่แล้ว, ด้วยอาการอย่างนี้;

มะหัพพะโล โหติ มะหานิสังโส,
ย่อมมีผลใหญ่, มีอานิสงส์ใหญ่;

มะหาชุตติโก มะหาวิปวาโร,
มีความรุ่งเรืองใหญ่, มีความแผ่ไพศาลใหญ่;

อิติ.
ด้วยประการฉะนี้แล.

พุทธมรณังคังคัง



BUDDHADASA INDAPANNO ARCHIVES FOUNDATION

บทพิเศษ ๕





Wang Meng

๒๔. บทแผ่เมตตา

สัพเพ สัตตา,

สัตว์ทั้งหลาย, ที่เป็นเพื่อนทุกข์, เกิด แก่ เจ็บ ตาย,
ช่วยกันทั้งหมดทั้งสิ้น;

อระเวรา,

จงเป็นสุขๆ เกิด, อย่าได้มีเวรแก่กันและกันเลย;

อัปฺยาปฺชณา,

จงเป็นสุขๆ เกิด, อย่าได้เบียดเบียนซึ่งกันและกันเลย;

อะนีฆา,

จงเป็นสุขๆ เกิด, อย่าได้มีความทุกข์กายทุกข์ใจเลย;

สุขี อตฺตานัง ปะริหะรันตุ.

จงมีความสุขกายสุขใจ, รักษาตนให้พ้นจากทุกข์ภัย,
ช่วยกันทั้งหมดทั้งสิ้นเทอญ.

กะตัง ปุณฺณะ พะลัง มัยฺหัง สัพเพ ภาคี ภะวันตุ เต.

ขอปวงสัตว์ทั้งลึนนั้น, จงเป็นผู้มีส่วนได้เสวยผลบุญ,
ที่ข้าพเจ้าทั้งหลาย, ได้กระทำแล้วนี้เทอญ.

สาธุ สาธุ สาธุ อนุโมทามิ.

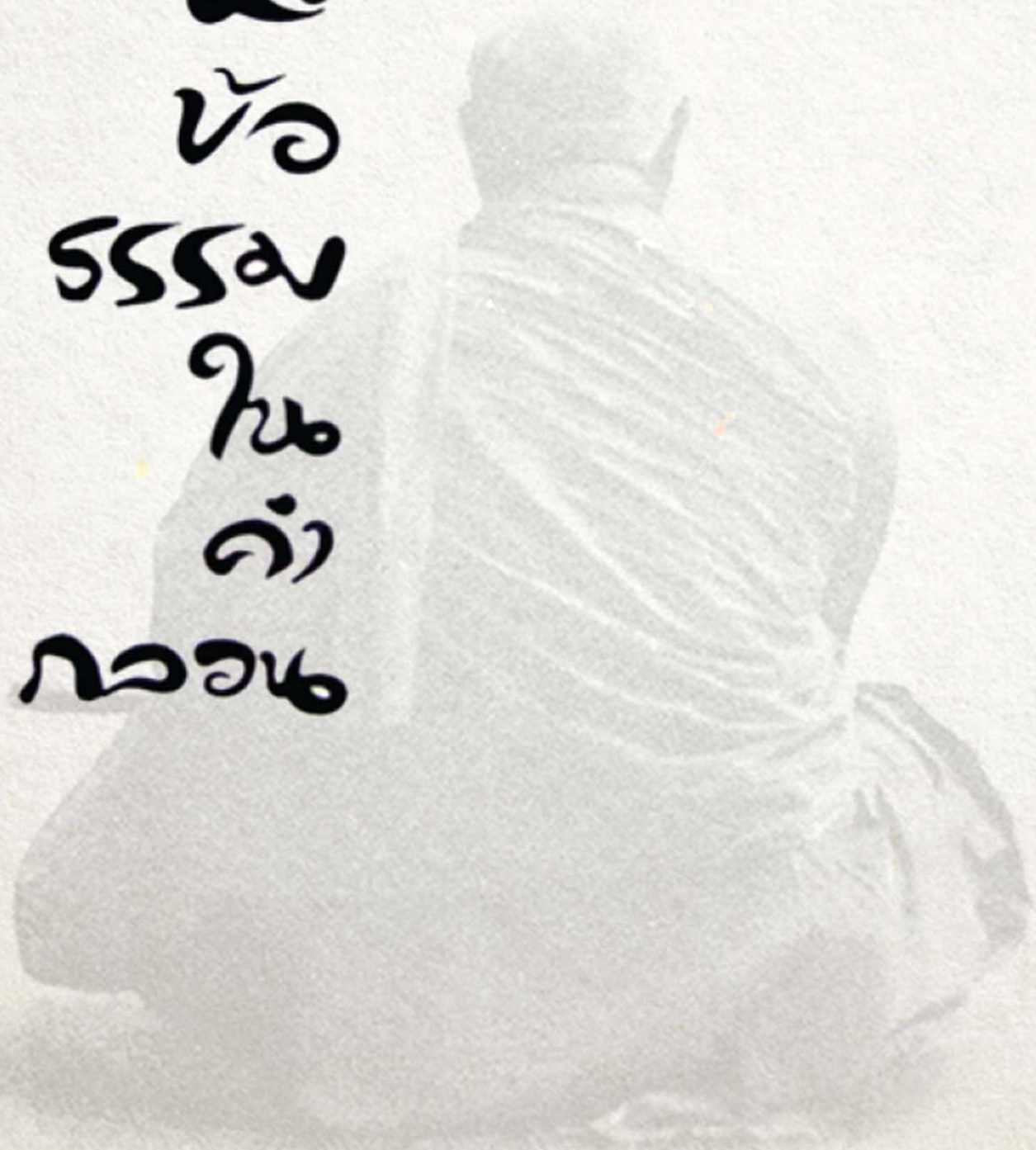




BUDDHADASA INDAPANNO ARCHIVES FOUNDATION



ဖေ
ဖေ
၄၄၄၄
မိုး
ဂံ
ကော





คนดี!

สำคัญกว่าทุกสิ่ง!



ការសង្ខេប

គតាមលើ ការសង្ខេប
វិចិត្រ អាក កង, ចងក្រង ដើម្បីសង្ខេប
" កេរ្តិ៍ស្នេហា, ដ៏ដ៏ក៏សង្ខេប, អាក វេលា "
 ពេញទូលំទូលាយ ពាណិជ្ជ បរិក្ខេប ២១៧

ចាំអោយ ក្នុងតំណាង, ក៏ដឹងសង្ខេប,
តាំងពីដើម អោយ " ក៏សង្ខេប " ដើម្បីសង្ខេប បាន
អោយសង្ខេប សង្ខេប! ចាប់ពីដើម
ដ៏ដ៏សង្ខេប ដើម្បីសង្ខេប ក៏ដឹងសង្ខេប ២១៧ ។





ตัวกู - ตัวกู

อันความจริง : "ตัวกู" ก็ได้มี
แต่พอเผื่อใจ มันมีเป็น "ผี" ไปด้วยได้
พอขาดเผื่อใจ "ตัวกู" ก็หายไป
หมด "ตัวกู" แล้วได้ เป็นไร้ตัวตน ;
จนขาดเสีย ละถอน ทั้ง "ตัวกู"
และถอน ทั้ง "ตัวกู" อย่างได้มัน
มีกัน แต่ บัณฑิต และ ปราชญ์
เห็นดีได้ เห็นดี เห็นดี ใจ ๙

ดีที่สุดในใจผม ดี เท่าว่า (จากดี)

- ๑. ดี ดีกว่า Summa Bonum.
ที่แปลปรัชญา ศาสตร์นี้ไม่รู้จัก. ดิฉันพอ Philosoph_{ical}
- ๑. ว่าจากดี ดี ในภาษา : ไม่มีส่วน
เกี่ยวข้องกับ ดี มีดี. ว่าจากดี หรือ
เหนือดี - งามดี, งามเป็นเหตุให้ดี -
งามดี - งามดี - งามดี.





“ ความริษยา คือ ไฟเบ้งบ
ที่จะเผาผลาญจิตใจของผู้มีมัน
เหมือนตากนรกทั้งเป็น
ตั้งแต่ต้นจนตลอดเวลา
ทั้งที่ผู้ถูกริษยา ไม่รู้สึกรอ:ไรเลย ”

-พุทธทาสภิกขุ-

กิโลสตุย

ตุยเลี้ยงดี สักแท้ แป้งกิโลส
หมัสมเพช เตือนแห่งไร ก็ไม่เห็น
ว่าเป็หากุส กิโลส อย่เข้าเย็น
ละลวดเป็น ปรายสไป๋ หมัไม่นา

กัณกรรมะ นาทาออก ลัสมกิโลส
หมัสมเพช ลวี่ง ใ้ยวี่ง'นา
ตำราหี' ตำรานั้ สรรพนา
ได้เป็หัท กิโลสไป สม่กิโลย ๙



คนทุกคนมีโลก
คือคนได้ด้วยกัน.





ความสำราญกาย
ต้อไปคลบหุ้มด้วย
ความร่มร้อนทำใจให้เสมอ.



๑๒ ไร่ ๓ โหล

อัน ความงาม มีอยู่ตาม หมื่นซากด
อัน ความดี อยู่ทั้ง ละ ละ ละ
ความดี พระ อยู่ ที่ พระ บวร เวียง นคร
พิน พาน ดี อยู่ ที่ เทพ ก่อน เทพ เอ ๔



รสแห่ง ความเพียร ไม่แพ้.

สักตามคติ ขอบเวียง เป็ลี่ยนเสม
 มั่นเฝ้าเพ็ชร์ นานใหม่ ฝึ่ กระสัน
 ละปลี่ยนรส, เป็ลี่ยนสี, เป็ลี่ยนสีอัน
 แดกล้อมมั่น, เป็ลี่ยนเวลา เป็ลี่ยนอารมณ์
 รสรสทุกม เป็ลี่ยนแปลบ แผลงเงาอยู่
 คิ่ได้ด เป็นรส จักเหมาะสม
 เป็ลี่ยนรสแห่ง, อนันต์ จักดับคณ
 มิรู้ถึง สีอัน ภาลีสสี ๙







แหล่งที่มา

คู่มือพุทธบริษัท ฉบับสมบูรณ์, ธรรมสภา
สวคมนตรีแปล แบบสวนโมกข์ ฉบับสมโภช ๑๐๐ ปี

